# *Huon d’Auvergne* Bibliography

## 1. Manuscripts and Early Print Editions

Conventions used are those of the *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 7th ed. (New York, NY: 2009), with the addition of “p.” or “pp.” for page numbers, where applicable, to assist in clarity.

* *Huon d’Auvergne*. 1341. MS 78 D 8 (olim MS Hamilton 337). Kupferstichkabinett, Berlin.
* *Huon d’Auvergne*. n.d. MS 32. Biblioteca del seminario, Padua.
* *Huon d’Auvergne*. n.d. MS B. 3429. Biblioteca dell’Archiginnasio, Bologna.
* *Huon d’Auvergne*. 1441. MS N.III.19. Biblioteca Nazionale Universitaria, Turin.
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. Fifteenth century. MS II.II.58. Biblioteca Nationale Centrale, Florence. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. Mid-fifteenth century, before 1472. Panciatichiano 34. Biblioteca Nazionale Centrale, Florence. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. 1509. MS 32. Biblioteca Palatina, Parma. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. 1511. MS II.II.59. Biblioteca Nationale Centrale, Florence. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. 1515. MS Barb. lat. 4101. Biblioteca Vaticana, Rome. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Andrea da Barberino. *Ugone d’Alvernia*. 1520-22. MS Redi 177. Biblioteca Laurenziana, Florence. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* [“Incomincia vna famosa & antica historia chiamata Carlo Martello”]. Vinetia, Marchio Sessa, 1506. Milan, Biblioteca Pinacoteca Accademia Ambrosiana, S.P.XII.19 (Sala della Rosa); olim S.Q.O.V.43.
* [“Incomincia vna famosa & anticha historia chiamata Carlo Martello”]. 1506. A.5.Tab. 1.M.2. 196/2. Vinetia: Marchio Sessa. Biblioteca Universitaria, Bologna.
* *Carlo Martello, Ugo Conte Dalvernia*. 1507. G.10747. Milano: Johannemaria Farre. British Lib., London. General Reference Collection.
* *Carlo Martello, Ugo Conte Dalvernia*. 1507. MS AB. 09. 0049. Milano: Iohannemaria Farre ad instantia de Iohanne Antonio da Legnano. Biblioteca Braidense, Milan.
* *Carlo Martello ed Ugo Conte [D]alvernia*. 1507. MS Res/4 [P.o.it](http://P.o.it) 102. Milano: Da Legna[n]o. Bayerische Staatsbibliothek, Munich.
* Michelangiolo di Cristoforo da Volterra. *Ugone d’Alvernia*. 1487-88. MS Mediceo Palatino 82. Biblioteca Medicea Laurenziana, Florence. (Date: Allaire, *Andrea* p. 126)
* Rajna, Pio. Transcription of Padua Biblioteca del Seminario Vescovile Cod. 32. n.d. Carte Rajna XII.M.101. Biblioteca Marucelliana (Sala consultazione manoscritti e rari), Florence.
* Rajna, Pio. Transcription of Torino N.III.19. n.d. Carte Rajna XIX.15. Biblioteca Marucelliana (Sala consultazione manoscritti e rari), Florence.

## 2. Reference Works

### A- Siteography: Language-related volumes available on line (includes scanned versions of originally printed volumes)

In **BOLD** are standard abbreviations used in the field for reference, though entries are listed by Modern Language Association 7th - 8th edition style, <https://style.mla.org/>, with altered spacing for web reading).

[*Aberdeen Bestiary*](https://www.abdn.ac.uk/bestiary/)*.* Special Collections, Library, Special Collections and Museums, University of Aberdeen. [https://www.abdn.ac.uk/bestiary/ms24](file:///E:\Research\HuonDAuvergne\Bibliography%20Files\(https:\www.abdn.ac.uk\bestiary\ms24). Consulted 28 Jan 2021.

[Accademici della Crusca, Vocabolario degli - Lessicografia della Crusca in rete, Accademia della Crusca, Firenze](http://www.lessicografia.it/index.jsp). Florence: Galileiana M. Cellini 1863-19. 11 vols. <http://www.lessicografia.it/index.jsp> Link verified 19 Feb. 2021.

[AND](https://anglo-norman.net/). *Anglo-Norman Dictionary (AND2 Online Edition).* Aberystwyth University/Arts and Humanities Research Council, Geert De Wilde, Project Leader. <https://anglo-norman.net/>. Link verified 26 Feb. 2021.

[Arcaismi del Due-Trecento](http://www.classicitaliani.it/index233.htm). Directed by Giuseppe Bonghi. <https://web.archive.org/web/20180409014620/https://www.classicitaliani.it/index233.htm> Link verified 19 Feb. 2021.

[ARLIMA](http://www.arlima.net/). *Archives de littérature du moyen âge*. Directed by Laurent Brun, Département de Français, Université d’Ottawa. <https://www.arlima.net/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[ARTFL](http://artfl-project.uchicago.edu/). *American and French Research on the Treasury of the French Language*. Directed by Robert Morrissey, Dept. of Romance Languages and Literatures. <https://artfl-project.uchicago.edu/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[Cantus](https://cantus.uwaterloo.ca). Cantus: A Database for Latin Ecclesiastical Chant – Inventories of Chant Sources. <https://cantus.uwaterloo.ca/>. Link verified 27 Feb. 2021.

[DEAF](http://www.deaf-page.de/fr/index.php)él. *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français*. Directed by Prof. Dr. Thomas Städtler. <http://www.deaf-page.de/fr/index.php>. Link verified 19 Feb. 2021.

[DLF](http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/). *Dictionnaire de l’ancienne langue française et de toutes ses dialectes, du IXe au XVe s*. 10 vols. Ed. Frédéric Godefroy. F. Vieweg, 1880-1902. Reprint Kraus, 1969. <http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/> Link verified 23 Feb. 2021.

[DMF](http://zeus.atilf.fr/dmf/). *Dictionnaire du Moyen Français (1330-1500)*. ATILF Directed by Alex Boulton. <http://zeus.atilf.fr/dmf/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[DOM](http://www.dom-en-ligne.de/index.html). *Le Dictionnaire d'Occitan Médiéval.* Institut de Philologie romane de  
l'Université de Munich. [www.dom-en-ligne.de/index.html](http://www.dom-en-ligne.de/index.html). Link verified 26 Feb. 2021.

[DuCange](http://ducange.enc.sorbonne.fr/), Charles du Fresne, et. al. Glossarium mediæ et infimæ latinitatis. Niort: L. Favre, 1883-1887. [Glossarium mediæ et infimæ latinitatis](http://ducange.enc.sorbonne.fr/). Link verified 19 Feb. 2021.

[FEW](https://apps.atilf.fr/lecteurFEW/). Wartburg, Walther von. *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Bonn: F. Klopp, 1921-. 25 vols. + Supp. <https://apps.atilf.fr/lecteurFEW/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[FIOLA](https://loyolanotredamelib.org/fiola/). *Franco-Italian On-Line Archive*. Dir. Leslie Zarker Morgan and David P. Bénéteau. <https://loyolanotredamelib.org/fiola/> Link verified 19 Feb. 2021.

[Gdf](http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/). Godefroy, Frédéric. *Dictionnaire de l’ancienne langue française et de toutes ses dialectes, du IXe au XVe s.* Paris: F. Vieweg, 1880-1902. Rep. Nendeln, Liechtenstein: Kraus Reprint, 1965. 10 vols. <http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/> Link verified 19 Feb. 2021. (Scanned version of the original)

[GdfC](https://www.lexilogos.com/francais_ancien.htm). Godefroy, Frédéric. *Dictionnaire de l’ancienne langue française et de toutes ses dialectes, du IXe au XVe s.* Complément. Paris: Champion, 1982. <http://micmap.org/dicfro/search/complement-godefroy/> Link verified 19 Feb. 2021. (Scanned version of the original)

[GdfL](http://micmap.org/dicfro/search/lexique-godefroy/). Godéfroy, Frédéric. *Lexique de l’ancien français*. Paris: Champion, 1982. <http://micmap.org/dicfro/search/lexique-godefroy/> Link verified 23 Feb. 2021. (Scanned version of the original)

[*Iter Italicum.*](http://cf.itergateway.org/italicum/record.cfm?idx=1) *A Finding List of Uncatalogued or Incompletely Catalogued Humanistic Manuscripts of the Renaissance in Italian and Other Libraries.* Comp. Paul Oscar Kristeller. Volume III. Federal Republic of Germany. Berlin, Kupferstichkabinett (1968). <http://cf.itergateway.org/italicum/record.cfm?idx=1> (bibliography useful though our ms. not there) Warburg Institute/Brill, 1963-1997. (Membership required for electronic access.)

[Langlois,](https://archive.org/details/tabledesnomsprop00languoft) E. *Table des noms propres de toute nature compris dans les chansons de geste imprimées.* Paris: Bouillon, 1904. <https://archive.org/details/tabledesnomsprop00languoft> Link verified 19 Feb. 2021.

[Melzi-Tosi](https://archive.org/details/bibliografiadei00tosigoog/page/n35) Melzi, Gaetano, and Paolo Antonio Tosi. *Bibliografia dei romanzi e poemi cavallereschi italiani.*2a ed, corretta ed accresciuta. Milan: Tosi, 1938. pp. 18-19. <https://archive.org/details/bibliografiadei00tosigoog/page/n35> Link verified 23 Feb. 2021.

[P-L](http://pld.chadwyck.com.proxy-ln.researchport.umd.edu/all/fulltext?ACTION=byid&warn=N&id=Z600028498&div=6&FILE=../session/1613935679_8869&DBOFFSET=59494641&ENTRIES=14). *Patrologia Latina Database***.** Alexandria, Va: Chadwyck-Healey, Inc., 1996.

Orig. *Patrologiae Cursus Completus, sive bibliotheca universalis ... omnium S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque ecclesiasticorum qui ab aevo apostolico ad Innocentii III tempora floruerunt*. Ser. 1a, *Patrologiae,* Vol. 73. Paris: Ed. in via D'Amboise, prope portam vulgo d'Enfer, or Petit- Montrouge, 1849. <http://pld.chadwyck.com.proxy-ln.researchport.umd.edu/all/fulltext?ACTION=byid&warn=N&id=Z600028498&div=6&FILE=../session/1613935679_8869&DBOFFSET=59494641&ENTRIES=14>, consulted 20 Feb. 2021.

[Perseus](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/). Perseus Digital Library, Gregory R. Crane, editor in chief, Tufts University. Version 4.0. <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>. Link verified 28 February 2021.

[REW](http://archive.org/details/romanischesetymo00meyeuoft). Meyer-Lübke, Wilhelm. *Romanisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1911 (and other editions). Link verified 19 Feb. 2021.

[RIALFrI](http://www.rialfri.eu/rialfriWP/). *Repertorio informatizzato antica letteratura franco-italiana*). Directed by Francesca Gambino, Università di Padova. <https://www.rialfri.eu/rialfriWP/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[T-L](file:///E:\Tobler%20Lommatsch\Tobler%20Lommatsch\index.htm). *Altfranzösisches Wörterbuch***.** Adolf Toblers nachgelassene Materialien, ed. Erhard Lommatzsch, developed by Hans Helmut Christmann. Stuttgart: Franz-Steiner-Verlag Wiesbaden, 1925 - 1995. Completed with: Godefroy, Frédéric: *Dictionnaire de l'ancienne langue française et tous ses dialectes du IXe au XVe siècle.* Paris: Vieweg 1898-1902. Edition électronique conçue et réalisée par Peter Blumenthal et Achim Stein.(Cd-Rom or private access)

[TLFi](http://atilf.atilf.fr/tlf.htm). *Trésor de la langue frangaise informatisé.* ATILF - CNRS & Université de Lorraine.<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm> Link verified 23 Feb. 2021.

[TLIO](http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/). *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini.* Dir. Pietro G. Beltrami. <http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/>. Link verified 19 Feb. 2021.

[VEV](http://vev.ovi.cnr.it/). *Vocabolario storico-etimologico del veneziano*, directed by Lorenzo Tomasin and Luca D'Onghia. <http://vev.ovi.cnr.it/vocabolario>. Link verified 26 Feb. 2021.

NB: Standard text edition abbreviations are found on the website, *DEAFBibél* <http://www.deaf-page.de/bibl_neu.php> for the German version, and <http://www.deaf-page.de/fr/bibl_neu.php> for the French version, where one can either seek a specific abbreviation or browse by initial letter of the alphabet by clicking on it from the list above the boxes.

### B- Compendium websites (with multiple links to various resources)

Lexilogos Old French <https://www.lexilogos.com/francais_ancien.htm>

Lexilogos Old Italian <https://www.lexilogos.com/italien_ancien.htm>

Lexilogos Latin (including Medieval) <https://www.lexilogos.com/english/latin_dictionary.htm>

TCAF: Middle French Dictionary <http://micmap.org/dicfro/dictionaries>

TCAF: Middle French Verbs <http://micmap.org/dicfro/search/tableaux-de-conjugaison/venir>

### C- Printed language-related reference works

* Baldinger, Kurt; Städtler, Thomas, dirs. *Dictionnaire étymologique de l’ancien français.* Tübingen: Niemeyer, 1974-2010; Berlin/New York: De Gruyter, 2010-. (**DEAF**)
* Battaglia, Salvatore. *Grande dizionario della lingua italiana*. 21 vols. Gen. Ed., Giorgio Bárberi Squarotti. Turin: Unione tipografico editrice torinese, 1961-. (**GDLI**)
* Battisti, Carlo and Giovanni Alessio. *Dizionario etimologico italiano*. 5 vols. Florence: G. Barbera, 1950-578. (**DEI**)
* Bezzola, Reto R. *Abbozzo di una storia dei gallicismi italiani nei primi secoli (750-1300). Saggio storico-linguistico*. Heidelberg: Winter, 1925. Rpt. Bologna: Forni, 1984.
* *Biblia Sacra Vulgatam Clementinam*, nova editio, edited by Alberto Colunga and Laurentio Turrado, 4° ed. Madrid: Biblioteca de autores cristianos, 1965. <http://vulsearch.sourceforge.net/index.html> Link verified 27 Feb. 2021.
* Bloch, O., and W. von Wartburg. *Dictionnaire étymologique de la langue française*. 2 vols. Paris: Presses Universitaires de France, 1932. (**BlWartburg**)
* [A Catalogue of Digital Scholarly Editions](https://www.digitale-edition.de/exist/apps/editions-browser/about.html), edited by Patrick Sahle et al., Bergische Universität Wuppertal. <https://www.digitale-edition.de/exist/apps/editions-browser/$app/$app/index.html>. Link verified 1 March 2021.
* Cortelazzo, Manlio, and Paolo Zolli. *Dizionario etimologico della lingua italiana*. Bologna: Zanichelli, 1979-85. (**DELI**)
* DeSole, Corinna. *Repertorio ragionato dei personaggi citati nei principali cantari cavallereschi italiani*. Alessandria: Edizioni dell’Orso, 1995.
* Di Stefano, Giuseppe. *Nouveau dictionnaire historique des locutions. Ancien Français, Moyen Français, Renaissance*. 2 vols.Turnhout: Brepols, 2015.
* DuCange, Charles, *Glossarium mediae et infimae latinitatis.* 10 vols. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1954.
* Durante, Dino and Gian Franco Turato. *Dizionario etimologico veneto-italiano*. Padua: Erredici, 1975.
* Flutre, Ferdinand. *Table des noms propres avec toutes leur variantes, figurant dans les romans du moyen âge écrits en français ou en provençal et actuellement publiés ou analysés*. Paris: Champion, 1962.
* Foulet, Lucien. *Petit syntaxe de l’ancien français.* Paris: Champion,1982.
* Gamillscheg, Ernst. *Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*. Heidelberg: Winter, 1969. (**EWFS**)
* Gilléron, Jules / Édmont, Édmond. *Atlas linguistique de la France*. 9 vols. Paris: Champion, 1902-1910, with supplément 1920. (**ALF**)
* Godefroy, Frédéric. *Dictionnaire de l’ancienne langue française et de toutes ses dialectes, du IXe au XVe s.* 10 vols. 1880-1902. Nendeln, Liechtenstein: Kraus Reprint, 1965. (**Gdf**)
* Godefroy, Frédéric. *Dictionnaire de l’ancienne langue française et de toutes ses dialectes, du IXe au XVe s*. Complément. Paris: Émile Bouillon, 1893.
* Greimas, Algirdas Julien. *Dictionnaire de l’ancien français*. Paris: Larousse, 1992. (multiple editions). (**Greimas**)
* Hindley, Alan, Frederick W. Langley, and Brian J. Levy. *Old French-English Dictionary*. Cambridge: Cambridge UP, 2006.
* Holtus, Günter. *Lexikalische Untersuchungen zur Interferenz: die franko-italienische Entrée d’Espagne*. Tübingen: Niemeyer, 1979. Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 170.
* Jaberg, Karl and Jacob Jud. *Sprach-und Sachatlas Italiens und der Sudschweiz*. 8 vols. Zofingen: Ringier, 1928-1940. (**AIS**)
* Levy, Emil. *Petit dictionnaire provençal-français*. Heidelberg: Winter, 1966.
* Matsumura, Takeshi. *Dictionnaire du français médiéval*. Dir. Michel Zink. Paris: Belles Lettres, 2015.
* Ménard, Philippe. *Manuel du français du moyen âge. 1. Syntaxe de l’ancien français.* Bordeaux: Sobodi, 1973.
* Meyer-Lübke, Wilhelm. *Romanisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1911. (Multiple later editions). (**REW**)
* Moisan, André. *Répertoire des noms propres de personnes et de lieux cités dans les chansons de geste françaises et les œuvres étrangères dérivées*. 5 vols. Geneva: Droz, 1986.
* Monaci, Ernesto. *Crestomazia italiana dei primi secoli. Con prospetto delle flessioni grammaticali e glossario.* 1889. Città di Castello: S. Lapi, 1955.
* *The Bible.* The New Oxford Annotated Bible with Apocrypha*,* expanded version. NY: Oxford UP, 1977. (**ONAB**)
* Pellegrini, Giambattista. “Franco-veneto e veneto antico.” *Filologia romanza*, vol. 3, 1956, pp. 122-40.
* Pfister, Max, et al. *Lessico etimologico italiano*. Wiesbaden: Reichert, 1984-. (**LEI**)
* Pope, Mildred K. *From Latin to Modern French with Especial Consideration of Anglo-Norman*. Phonology and Morphology. Manchester: Manchester UP, 1934.
* Rheinfelder, Hans. *Altfranzösische Grammatik*. 2 vols. Munich: Hueber, 1976.
* Rohlfs, Gerhard. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*. 3 vols. Turin: Einaudi, 1966.
* Siemens, Ray, et al. “Toward Modeling the Social Edition: An Approach to Understanding the Electronic Scholarly Edition in the Context of New and Emerging Social Media.” *Literary and Linguistic Computing*, vol. 27, no. 4, 2012, pp. 445-61.
* Stussi, Alfredo, ed. *Testi veneziani del Duecento e dei primi del Trecento*. Pisa: Nistri-Lischi, 1965.
* Tobler, Adolf. *Altfranzösisches Wörterbuch*. Wiesbaden: Wiesbaden: Franz Steiner, 1969.
* Wartburg, Walther von. *Französisches etymologisches Wörterbuch*. 25 vols. + Supp. Bonn: F. Klopp, 1921-. (**FEW**)

### D- Editing reference volumes and articles, both computational and printed text-related, with catalogues of libraries and collections

* Albertini Ottolenghi, M. G. “La Biblioteca dei Visconti e degli Sforza.” *Studi petrarcheschi*, n. s. vol. 8, 1991, pp. 1-281.
* Ascoli, Graziadio. “Saggi ladini.” *Archivio Glottologico Italiano*, vol. 1, 1873, pp. 1-537.
* Baker, Craig. “Editing Medieval Texts.” *Handbook of Medieval Studies: Terms, Methods, Trends*, edited by Albrecht Classen. Berlin: De Gruyter, 2010, pp. 427-50.
* Bartoli, Adolfo. “I codici francesi della Biblioteca Marciana di Venezia.” *Archivio veneto*, vol. 3, 1872, pp. 331-66.
* Bertoni, Giulio. *La Biblioteca estense e la cultura ferrarese ai tempi del duca Ercole I (1471-1505).* Turin: Loescher, 1903.
* Borroni, Fabia. *Le Carte Rajna della Biblioteca Marucelliana. Catalogo e Bibliografia*. Florence: Sansoni, 1956.
* Bourgain, Pascale, and Françoise Vieillard. *Conseils pour l’édition des textes médiévaux*. Fascicule III: Textes littéraires. Paris: Éditions du CTHS, École des chartes, 2002.
* Braghirolli, Willelmo, Gaston Paris, and Paul Meyer. "Inventaire des manuscrits en langue française possédés par Francesco Gonzaga I, capitaine de Mantoue, mort en 1407," *Romania*, vol. 9, 1880, pp. 497-514.
* Brambilla Ageno, Franca. *L'edizione critica dei testi volgari*. Padua: Antenore, 1975.
* Briquet, Charles-Moïse. *Les filigranes: Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu’en 1600.* 4 vols. 1923. New York, Hacker Art Books, 1966.
* Cappelli, Adriano. “La Biblioteca Estense nella prima metà del secolo XV.” *Giornale storico della letteratura italiana,* vol. 14, no. 2, 1889, pp. 1-30.
* Castellani, Carlo. “Sul fondo francese della Biblioteca Marciana: a proposito di un codice adesso recentemente aggiunto.” *Atti del R. istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, series 7, vol. 5, 1892-93, pp. 56-94, offprint Venezia: Ferrari, 1893.
* [*Catalogue of the Magnificent Collection of Manuscripts from Hamilton Palace*](https://catalog.hathitrust.org/Record/006180750). London: Dryden Press, 1883. p. 56, #337.
* Ciampoli, Domenico. *I codici francesi della Biblioteca Marciana*. Venice: Olschki, 1897.
* Coi, A., *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Seminarii Patavini cui rerum et nominum index praeponitur*. Padua: Seminario Vescovile, n.d. [but 1810-39]. <https://www.dropbox.com/sh/qunqi60epfjfwff/AADDY8AQPOEzJqCict_rSisYa> Link verified 24 Feb. 2021.
* Contini, Gianfranco. “Le début de la *Mort Charlemagne.”* *La Chanson de geste et le mythe carolingien: Mélanges René Louis,* no editor listed. 2 vols. Saint–Père–Sous–Vézelay: Musée archéologique régional, 1982, pp. 303–11
* Delisle, Léopold. *Le cabinet des manuscripts de la bibliothèque impériale*, t. 1. Paris: Imprimerie Impériale, 1868. <https://archive.org/details/lecabinetdesmanu01deliuoft> Link verified 24 Feb. 2021.
* Dionisotti, Carlo. “Appunti su cantari e romanzi.” *Italia medievale e umanistica*, vol. 32, 1989, pp. 227–61.
* Donello, Andrea, et al. *I manoscritti della Biblioteca del Seminario Vescovile di Padova*. Venezia: Regione del Veneto, Firenze : SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 1998. Biblioteche e archivi 2. Manoscritti medievali del Veneto 1.
* Duval, Frédéric. “Transcrire le français médiéval. De l’“instruction” de Paul Meyer à la description linguistique contemporaine.” *Bibliothèque de l’École des chartres*, vol. 170, 2012, pp. 321-42.
* Edmunds, Sheila. "The Medieval Library of Savoy." *Scriptorium*, vol. 24, 1970, pp. 318-27; vol. 25, 1971, pp. 253-84; vol. 26, 1972, pp. 269-93.
* Ferrari, Giorgio Emanuel, ed. *Documenti marciani e principale letteratura sui codici veneti di epopea carolingia*. Venice: Biblioteca nazionale marciana, 1961.
* Ferrari, Giorgio Emanuel. “La tradizione di studi dei codici marciani francesi d’epopea carolingia: Preludio ad una bibliografia analitica.” *Atti del 2o Congresso internazionale della Société Rencesvals*, no ed. listed, special issue of *Cultura neolatina*, vol. 21, 1961, pp.105-15.
* Foulet, Alfred, and Mary Blakely Speer. *On Editing Old French Texts*. Lawrence, KS: Regents Press of Kansas, 1979.
* Frati, Carlo. “Praefatio et Elenchus operum B. Peyroni.” *Codices Italici manu exarati qui in bibliotheca Taurinensis Athenaei ante diem XXVI Ianuarii M.CM.IV asservabantur*.” Turin: Clausen,1904, pp. 88-90.
* Girolla, P. “La biblioteca di Francesco Gonzaga: secondo l’inventario del 1407.” *Atti e memorie dell'Accademia Virgiliana di Mantova.* n.s. vols. 14-16, 1921-23, pp. 30-72.
* Holden, Anthony J. “L’Édition des textes médiévaux.” *Critique et éditions de textes*. Actes du XVIIe Congrès International de linguistique et philologie romanes (Aix-en-Provence, 29 août - 3 septembre 1983). Vol. 9. Aix-en-Provence: Publications Université de Provence, 1986. pp. 377-82.
* Lemm, Siegfried, and Martin Löpelmann. [*Mitteilungen aus der königlichen Bibliothek*](http://bilder.manuscripta-mediaevalia.de/hs/katalogseiten/HSK0007_b164_jpg.htm)*,* IV. Kurzes Verzeichnis der romanischen Handschriften. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1918. p. 14.
* Lepage, Yvan G. *Guide de l’édition de textes en ancien français*. Paris: Champion, 2001.
* Mazzatinti, G[iuseppe]. “Inventario dei codici della Biblioteca Visconteo-Sforzesca redatto da Ser Facino da Fabriano nel 1459 e 1469.” *Giornale Storico della Letteratura Italiana,* vol. 1, 1883, pp. 33-59.
* Mazzatinti, Giuseppe. “Inventario dei codici della biblioteca Visconteo-Sforzesca redatto da Ser Facino da Fabriano nel 1459 e 1469.” *Giornale storico della letteratura italiana*, vol. 1, 1883, pp. 33-59.
* Mazzatinti, Giuseppe. *Inventari dei manoscritti delle biblioteche d’Italia.* Forlì: Bordandini, 1898, vol. 8.
* Meyer, Paul. “Instruction pour la publication des anciens textes.” *Bulletin de la Société des Anciens Textes Français*, vol. 34, 1908, pp. 64-79. Reprinted in *Bulletin de l’École des chartes*, vol. 71, 1910, pp. 224-33.
* Modern Language Association of America. [*Guidelines for Editors of Scholarly Editions*](https://www.mla.org/Resources/Research/Surveys-Reports-and-Other-Documents/Publishing-and-Scholarship/Reports-from-the-MLA-Committee-on-Scholarly-Editions/Guidelines-for-Editors-of-Scholarly-Editions)*,* <https://www.mla.org/Resources/Research/Surveys-Reports-and-Other-Documents/Publishing-and-Scholarship/Reports-from-the-MLA-Committee-on-Scholarly-Editions/Guidelines-for-Editors-of-Scholarly-Editions>. Modern Language Association, revised 29 June 2011. Link verified 19 Jan. 2021.
* Novati, F. “I codici francesi de’ Gonzagi secondo nuovi documenti.” *Romania*, vol. 1890, pp. 161-200.
* Paris, Gaston. “Un ancien catalogue de manuscrits français.” *Romania,* vol.17 1888, pp. 104-105.
* Pasini, Josephus. *Manuscriptorum Codicum Bibliothecae regii Taurinensis Athenaei pars Altera. Complectens Latinos, Italos, & [sic] Gallicos*. Turin: Typographia Regia, 1749, pp. 411-12.
* Pellegrin, Elisabeth. *Les bibliothèques des Visconti et des Sforza ducs de Milan, au XVe siècle.* Paris: Service des publications du CNRS, 1955.
* Pellegrin, Elisabeth, with Tammaro De Marinis. *Les bibliothèques des Visconti et des Sforza (Supplément)*. Paris: F. de Nobele, Florence: L. S. Olschki, 1969.
* Pellegrini, G. B. “Franco-veneto e veneto antico.” *Filologia romanza*, vol. 3, 1960, pp. 122-40.
* Peyron, Bernardinus. *Codices Italici manu exarati qui in bibliotheca Taurinensis Athenaei ante diem XXVI Ianuarii M.CM.IV asservabantur.* Turin: Clausen, 1904. Praemittuntur C. Frati italica Praefatio et Elenchus operum B. Peyroni typis impressorum, pp. 88-90.
* Rajna, Pio. “Ricordi di codici francesi posseduti dagli Estensi nel sec. XV.” *Romania*, vol. 2, 1873, pp. 49-58.
* Roques, Mario. “Établissement de règles pratiques pour l’édition des anciens textes français et provençaux.” *Romania*, vol. 52, 1926, pp. 243-49.
* Smith, Marc H. “Conseils pour l’édition des documents en langue italienne (XIVe-XVIIe siècle).” *Bibliothèque de l’École des chartes*, vol. 159, 2001, pp. 541-78.
* Thomas, Antoine. “Les Manuscrits français et provençaux des ducs de Milan au Château de Pavie.” *Romania*, vol. 40, 1911, pp. 571-609.
* Veneziale, Marco. “Nuove acquisizioni al fondo francese della biblioteca dei Gonzaga.” *Romania,* vol. 135, 2017, pp. 412-31.
* Vieillard, Françoise, and Olivier Guyotjeannin, eds. *Conseils pour l’édition des textes médiévaux*. I. Fascicule I: conseils généraux. Paris: Éd. du CTHS, 2001.
* Varvaro, Alberto. *Prima lezione di filologia*. Roma-Bari: Laterza, 2012.
* Zaccarello, Michelangelo. *L’Edizione critica del testo letterario. Primo corso di filologia italiana*. Florence: Le Monnier, 2017.

## 3—Secondary Material (Editions, monographs and scholarly essays)

### A

* Adams, Jenny. *Power Play: The Literature and Politics of Chess in the Late Middle Ages.* Philadelphia: U of Penn P, 2006.
* *Aliscans (Rédaction A)*. Ed. by Claude Régnier. 2 vols. Paris: Champion, 1990. Rpt. with translation [into French], introduction and notes by Jean Subrenat and Andrée Subrenat. Paris: Champion, 2007. Champion Classiques.
* Allaire, Gloria. “Due testimoni sconosciuti di Andrea da Barberino nel codice barberiniano latino 4101 della Biblioteca Vatican.” *Pluteus*, vol. 6, 1988, pp. 123-30.
* Allaire, Gloria. "Considerations on *Huon d'Auvergne / Ugo d'Alvernia*." *Viator*, vol. 32, 2001, pp. 185-203.
* Andrea da Barberino. [*Storia d'Ugone d'Alvernia, volgarizzata nel sec. XIV da Andrea da Barberino, non mai fin qui stampata*](https://archive.org/details/storiadiugoneda01andrgoog), edited by F. Zambrini. 2 vols.

1882. Bologna: Commissione per i testi di lingua, 1968.

* Andreas Capellanus. *The Art of Courtly Love*, trans. by John Jay Parry. Columbia U P, 1941; rpt. Norton, 1969.
* Andreas Capellanus. *De amore libri tres*. <https://web.archive.org/web/20200718204233/http://www.thelatinlibrary.com/> (no further information given in credits: “submitted by Angus Graham from an unidentified e-text”)
* Anglade, J. "Notice sur un manuscrit de *Ugo d'Alvernia*." *Romania*, vol. 45, 1918-19, pp. 108-16.
* *Aquilon de Bavière*: *Roman franco-italien en prose (1379-1407),* edited by Peter Wunderli. 3 vols. Berlin: DeGruyter, 1982, 2007. Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 188,189, 337.
* *Aspremont*: *Chanson de geste du XIIe siècle*, edited and translated [into modern French] by François Suard. Paris: Champion, 2008.
* *Attila, Guerra di*, by Nicola da Casola, edited by Guido Stendardo. 2 vols. Modena: STEM, 1941. (**Attila**)
* *Aye d’Avignon: Chanson de geste anonyme*, edited by Sam J. Borg*.* Geneva: Droz, 1967. Textes littéraires français 134.

### B

* Barbato, Marcello. “Il Franco-italiano: Storia e teoria: Definizione tipologia fenomenologia (Seminario 2014), In Memoria di Cesare Segre.” *Medioevo romanzo*, vol. 39, no.1, pp. 20-51.
* Barini, Giorgio. *Cantari cavallereschi dei sec. XV e XVI.* Bologna: Romagnoli dall’acqua, 1905.
* Bartholomaeis, Vincenzo de, *Le carte di Giovanni Maria Barbieri nell’ Archiginnasio di Bologna*. Bologna: Cappelli, 1927.
* Bartholomaeis, Vincenzo de. “La Discesa di Ugo d'Alvernia all'inferno secondo il frammento di Giovanni Maria Barbieri.” *Memorie. Classe di Scienze morali. Sezione di scienze storico-filologiche e sezioni di scienze giuridiche. Reale accademia delle scienze dell'Istituto di Bologna*, ser. 2, vol. 10; ser. 3, Vol 3., 1929, pp. 3-54.
* Bartolucci, Lidia. “Attraverso i volgarizzamenti italiani della ‘Lettera del Prete Gianni’: Annotazioni sui manoscritti della biblioteca marciana (mss. It. IX 142 e IT. XI 6).” *Quaderni di Lingue e Letterature*, vol. 18, 1993, pp. 137-50.
* Bartolucci, Lidia. “L’Oriente nelle versioni italiane della ‘Lettera del Prete Gianni’. I rifacimenti.” *Medioevo romanzo e orientale. Oralità, scrittura, modelli narrativi*. Colloquio Internazionale Napoli, 17-19 febbraio 1994, edited by Antonio Pioletti e Francesca Rizzo. Nervo, Soveria Mannelli: Rubbettino, 1999, pp. 221-34.
* Bartolucci, Lidia. “Qualche appunto sulla ‘Lettera del Prete Gianni’ nella versione del manoscritto Cambridge. Fra ‘Anglici’ e ‘Tribus judaerorum’.” *Filologia romanza, filologia germanica: intersezioni e diffrazioni*. Colloquio internazionale, Verona 3-5 aprile 1995, edited by A. M. Babbi, Adele Cipolla e Marcello Meli. Verona: Edizioni Fiorini, 1997, pp. 309-20.
* Bartolucci, Lidia. “La Ricezione della ‘Lettera del Prete Gianni’ nella letteratura romanza medioevale: il caso di Reinbert.” *Quaderni di Lingue e Letterature*, vol. 21,1996, pp. 151-56.
* Bassi, Stelio. "La Biblioteca Nazionale di Torino. Formazione delle raccolte e sistemazione nella nuova sede. Parte I: Origini – 1956 ; Parte II: 1957-1975." *Associazione Italiana Biblioteche. Bollettino d'informazioni trimestrale,* n. s. vol. 1, no. 1, Gennaio-Marzo 1975, pp. 3-24; n.s. vol. 15, no. 2, Aprile-Giugno 1975, pp. 89-107.
* Bédier, Joseph, ed. [*Le Lai de l’Ombre par Jean Renart*](https://archive.org/details/lelaidelombre00renagoog). Fribourg: Impr. et libraire de l’œuvre de Saint-Paul,1890.
* Bédier, Joseph, ed. [*Le Lai de l’Ombre par Jean Renart*](https://archive.org/details/lelaidelombre00jeanuoft) Paris: Firmin-Didot, 1913. (with numerous reprints)
* Bédier, Joseph. *Les Légendes épiques: Recherches sur les origines des chansons de geste.* 1908. Paris: Champion, 1929. 3 vols.
* Beer, Marina. *Romanzi di cavalleria. Il ‘Furioso’ e il romanzo itlaiano del primo Cinquecento*. Rome: Bulzoni, 1987.
* Bennett, Philip E. “Les Avatars de Guibourc I: Cycle de Guillaume, Wolfram, i Nerbonesi.” *In Limine Romaniae : chanson de geste et épopée européenne*, *Actes du XVIIIe Congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes (20-24 juillet 2009)*, edited by Carlos Alvar and Constance Cecile Carta. Bern: Peter Lang, 2011, pp. 93-105.
* Bennett, Philip E. "Guillaume d'Orange: Fighter of Demons and Harrower of Hell." *Myth and Legend in French Literature: Essays in Honour of A. J. Steele*, edited by Keith Aspley et al. London: The Modern Humanities Research Association, 1982, pp. 24-46. Publications of the Modern Humanities Research Association 11.
* Bennett, Philip E. “Heroism and Sanctity in the *Cycle de Guillaume.*” *Wolfram’s “Willehalm”, fifteen essays*, edited by Martin H. Jones and Timothy McFarland. Rochester, NY: Woodbridge Suffolk, 2002, pp. 1–19. Studies in German Literature, Linguistics and Culture.
* Bennett, Philip E. “La Parentèle cyclique de Huon d’Auvergne.” *“Par deviers Rome m’en revenrai errant”*: *Actes du XXe congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes*, edited by Maria Careri et al. Rome: Viella, 2017, pp. 475-84.
* Bennett, Philip E., and Leslie Zarker Morgan. “The Avatars of Orable-Guibourc from French chanson de geste to Italian romanzo cavalleresco: A Persistent Multiple Alterity.” *Francigena*, vol. 1, 2015, pp. 165-213. <https://www.francigena-unipd.com/index.php/francigena/article/view/7/7>. Link verified 28 February 2021.
* Beretta, Carlo. “Osservazioni sul metro del codice V7 (Marciano Fr. VII) della *Chanson de Roland*.” *La Tradizione epica e cavalleresca in Italia (XII-XVI sec.)*, edited by Claudio Gigante and Giovanni Palumbo. Bern: Peter Lang, 2010, pp. 38-71. Destini incrociati 3.
* Beretta, Carlo, ed. *Il Testo Assonanzato franco-italiano della Chanson de Roland: cod. Marciano fr. IV (=225).* Pavia: Tipografia Commerciale Pavese, 1995. Università degli Studi di Pavia Dipartimento di Scienza della Letteratura e dell’Arte medioevale e moderna Testi 2.
* Beretta, Carlo, and Giovanni Palumbo. “Il Franco-italiano in area padana: Questioni, problemi e appunti di metodo.” *Medioevo Romanzo*, vol. 39, no.1, pp. 52-81.
* Bergo, Matteo, ed. “Il *Macario* della *Geste Francor* (ms. Marciano Fr. Z 13, 256): Introduzione, revisione del testo, traduzione e glossario.” Laurea Magistrale, Filologia moderna, 2014/2015. <http://tesi.cab.unipd.it/49939/1/MATTEO_BERGO_2015.pdf> Link verified 28 Feb. 2021.
* Bernagou, Eric, Giovanni Palumbo and Paolo Rinoldi. “L’Informatica al servizio dell’ecdotica: l’edizione della Chanson d’Aspremont.” *Informatica e saperi umanistici*, edited by Sebastiano Italia, special issue of *Le Forme e la storia*, n.s. vol. 9, no.1, 2016, pp. 39–61.
* Bernstein, Alan E. *The Formation of Hell. Death and Retribution in the Ancient and Early Christian Worlds*. Ithaca, NY: Cornell UP, 1993.
* Bernstein, Alan E. *Hell and Its Rivals. Death and Retribution among Christians, Jews, and Muslims in the Early Middle Ages*. Ithaca, NY: Cornell UP, 2017.
* Bernstein, Alan E. “Loi divine, loi humaine: grâce et croisade. Huon d’Auvergne (Fin XIe-début XVe).” *Le Trésor de Juslittera*. <http://www.juslittera.com/crbst_62.html> Link verified 23 Feb. 2021.
* Bernstein, Alan E. "Questions de théodicée dans Huon d'Auvergne." *“Par deviers Rome m’en revenrai errant”*: *Actes du XXe congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes*, edited by Maria Careri et al. Rome: Viella, 2017, pp. 485-91.
* Bertoni, Giulio. “Lettori di romanzi francesi nel Quattrocento alla corte estense.” *Romania, vol.* 45, 1918-19, pp. 117-22.
* Bisson, Sebastiano. *Il Fondo francese della Biblioteca Marciana di Venezia.* Rome: Edizioni di storia e letteratura, 2008.
* Bloch, Howard, et al., eds. *Rethinking the New Medievalism.* Baltimore, MD: JHUP, 2014.
* Boese, Helmut. *Die lateinischen Handschriften der Sammlung Hamilton zu Berlin*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1966, p. 164.
* Bologna, Corrado. “La Letteratura dell’Italia settentrionale nel Trecento.” vol. 1, *Letteratura italiana: Storia e geografia*, edited by A. Asor Rosa. Turin: Einaudi, 1987, pp. 511–600.
* Bratti, R. “Miniatori veneziani.” *Nuovo archivio veneto*, 2nd ser. vol. 1, 1901, pp. 70-93.
* Breeze, Andrew. "Sir John Paston on 'Ser Hughe Lavernoys'." *Notes and Queries*, vol. 48, 2001, pp. 10-11.
* Brunetti, Giuseppina. “Un Capitolo dell’espansione del francese in Italia: manoscritti e testi a Bologna fra Duecento e Trecento.” *Bologna nel Medioevo*, edited by Ovidio Capitani and Renato Zangheri. Bologna: Bononia Univ. Press, 2007, pp. 125-59.
* Busby, Keith. *Codex and Context: Reading Old French Verse Narrative in Manuscript*. 2 vols. New York: Rodopi, 2002.
* Busby, Keith, and Christopher Kleinhenz. “Medieval French and Italian Literature: Towards a Manuscript History.” *The Medieval Manuscript Book: Cultural Approaches,* edited by Michael Johnston and Michael Van Dussen.Cambridge: University Press, 2015, pp. 215–42.

### C

* Capusso, Maria Grazia. “La Produzione franco-italiana dei secoli XIII e XIV: Convergenze letterarie e linguistiche.” *Plurilinguismo letterario: Atti del convegno (9-10 novembre 2006),* edited by Oniga Renato and Sergio Vatteroni. Soveria Mannelli: Rubbettino, 2007, pp. 159-204.
* Cary, George. *The Medieval Alexander.*1956. Cambridge: Cambridge UP, 1967.
* Casini, Tommaso. Rev. of A. Tobler. “Die Berliner Handschrift des *Huon d’Auvergne*.” *Rivista Critica della Letteratura Italiana* vol. 1, no. 3, 1884, cols. 81-82.
* Cattaneo, Antonella Sabina. “Il manoscritto berlinese del *Huon d’Auvergne* (Berlin, Kupferstichkabinett 78 D8 [Hamilton 337: studio paleografico, linguistico et artistico.” 2015. École doctorale de l’École pratique des hautes études and Università degli studi di Macerata, PhD Dissertation.
* Cattaneo, Antonella. “L’Apparato illustrativo del *Huon d’Auvergne* di Berlino.” *Rivista di Storia della Miniatura*, vol. 22, 2018, pp. 78-88.
* Cavagna, A. G., “Il Libro desquadernato: la charta rosechata da rati. Due nuovi inventari della libreria visconteo-sforzesca.” *Bollettino della società pavese di storia patria*, n. s. 41 (1989), pp. 29-97.
* Cingolani, S., “The ‘Sirventes-ensenhamen’ of Guerau de Cabrera: A Proposal for a New Interpretation”, *Journal of Hispanic Research*, vol.1, 1992-93, pp. 191-201.
* Cattaneo, Antonella. “L’apparato illustrativo del *Huon d’Auvergne* di Berlino.” *Rivista di storia della miniatura*, vol. 22, 2018, pp. 78-88.
* Cavagna, A. G. “Il libro desquadernato: la charta rosechata da rati. Due nuovi inventari della libreria visconteo-sforzesca.” *Bollettino della società pavese di storia patria*, n. s. vol. 41, 1989, pp. 29-97.
* *Chanson de Roland, The Venice 4 Version*, edited by Robert Francis Cook. Vol I, part 2 of *La Chanson de Roland: The Song of Roland, French Corpus*, general editor Joseph J. Duggan, with other editors. Turnhout, Belgium: Brepols, 2005. 3 volumes, 7 parts. (**Roland V4**)
* Cingolani, S., “The ‘Sirventes-ensenhamen’ of Guerau de Cabrera: A Proposal for a New Interpretation.” *Journal of Hispanic Research,* vol. 1, 1992-93, pp. 191-201.
* Collomp, Dennis. “Le Motif du Pape combattant dans l’épopée.” *Le Clerc au Moyen Age*, no editor listed. Aix-en-Provence: Publications du Cuer Ma, 1987. Pp. 93-112. Cuer Ma 37. <https://books.openedition.org/pup/2451>. Link verified 23 Feb. 2021.
* Constantinidis, Anna. “Les Signes diacritiques dans l’établissement de textes en franco-italien : l’usage de l’accent dans l’édition de la *Chanson d’Aspremont*.” *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes* (Nancy, 15-20 juillet 2013). Edited by by Éva Buchi, Jean-Paul Chauveau, Jean-Marie Pierrel, Strasbourg: Editions de linguistique et de philologie, 2016. Vol. 2, pp. 1361-74.
* *I Conti di antichi cavalieri*, edited by Alberto del Monte. Milan: Cisalpino-Goliardica, 1972.
* Cook, Robert F. “Unity and Aesthetics of the Late *chanson de geste*.” *Olifant,* vol. 11, 1986, pp.103-14.
* Crane, T. F. “The Mountain of Nida: An Episode of the Alexander Legend.” *The Romanic Review*, vol. 9, 1918, pp.129-53.

* Crescini, V. “Orlando nella *Chanson de Roland* e nei poemi del Bojardo e dell’Ariosto.” *Il Propugnatore*, vol. 13, 1880, pp. 44-69.

### D

* D'Adda, Gerolamo. *Indagini storiche, artistiche e bibliographiche sulla Liberia Visconteo-Sforzesca del Castello di Pavia*. Milan: Brigola, 1875-79.
* D’Ancona, Paolo. *La Miniature italienne du Xe au XVIe siècle.* Trans. M. P. Porrier. Paris: G. Van Oest, 1925.
* Dante Alighieri. *The Divine Comedy of Dante Alighieri,* edited and translated by Robert M. Durling and Ronald L. Martinez. 3 vols. Oxford: Oxford UP, 1996-2011.
* Dante Alighieri. *Monarchia,* edited by Pier Giorgio Ricci*.* Florence: Società Dantesca Italiana, 1965. <https://dante.princeton.edu/pdp/monarchia.html>. Link verified 27 Feb. 2021.
* Dante Alighieri. *On World Government*. Translated by Herbert W. Schneider. Indianapolis, IN; New York: Macmillan/Library of Liberal Arts, 1957.
* Debenedetti, Santorre. "Intorno al testo del frammento Barbieri dell’*Ugone d'Alvernia*." *Archivum Romanicum*, vol. 14, 1930, pp. 269-73.
* Delcorno Branca, Daniela. *Il Romanzo cavalleresco medievale*. Florence: Sansoni, 1974.
* Delisle, Léopold. *Le Cabinet des manuscrits de la Bibliothèque impériale [puis nationale]. Étude sur la formation de ce dépôt comprenant les éléments d'une histoire de la calligraphie de la miniature, de la reliure, et du commerce des livres à Paris avant l'invention de l'imprimerie*. 3 vol. Paris: Imprimerie impériale [puis nationale], 1868-1881, vol. 1, pp. 125-40.
* DeVries, Kelly and Robert Douglas Smith. *Medieval Military Technology*. 1992. Toronto: University of Toronto Press, 2012.

### E

* *Entrée d’Espagne: Chanson de geste franco–italienne publiée d'après le manuscrit unique de Venise*, edited by Antoine Thomas. Paris: Firmin–Didot, 1913. (**EE**)
* Everson, Jane E. *The Italian Romance Epic in the Age of Humanism. The Matter of Italy and the World of Rome.* Oxford: Oxford UP, 2001.
* Everson, Jane. "Prolongements romanesques de la matière épique. » *Epic Studies: Acts of the Seventeenth International Congress of the Société Rencesvals for the Study of Romance Epic*, edited by Anne Berthelot et al. Special issue of *Olifant,* vol. 25, 2006, pp. 41–68. <<https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/olifant/article/view/13884/20056>> Link verified 26 Feb. 2021.

### F

* Fassò, Andrea. “La Materia di Francia nei poemi e nei romanzi italiani.” *Sulle orme di Orlando: Leggende e luoghi carolingi in Italia: I paladini de Francia nelle tradizioni italiane: Una proposta storico antropologica*, edited by Anna Imelde Galletti and Roberto Roda. Padua: Interbooks, 1987, pp.65-81.
* Ferrante, Joan M., trans. and intro. *Guillaume d’Orange: Four Twelfth Century Epics.* NY: Columbia UP, 1974, 1991. Records of Western Civilization Series. [Includes *The Coronation of Louis; The Conquest of Orange; Aliscans; William in the Monastery*]
* Flores D’Arcais, Francesca. “Les Illustrations des manuscripts français des Gonzague à la bibliothèque de Saint-Marc.” *Essor et fortune de la Chanson de geste dans l’Europe et l’Orient latin: Actes du IXeCongrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes, Padoue-Venise, 20 août-4 septembre 1982*, edited by Alberto Limentani et al*.* 2 vols. Modena: Mucchi, 1984, vol. 2, pp. 585-616.

### G

* Gardner, Eileen. *Medieval Visions of Heaven and Hell. A Sourcebook.* 1993. London: Routledge, 2018.
* Gautier, Léon. *Les Épopées françaises: Étude sur les origines et l’histoire de la littérature nationale.* 2e éd. Paris: Société générale de librarie catholique, 1880-92.
* *La ‘Geste Francor*’*: Chansons de geste of Ms. Marc. Fr. XIII (=256): Edition with glossary, introduction and notes,* edited by Leslie Zarker Morgan. Tempe, AZ: Medieval and Renaissance Texts and Studies, 2009. 2 vols. (**GF**)
* Ghidoni, Andrea. *L’Eroe imberbe: Le* enfances *nelle* chansons de geste: *poetica e semiologia di un genere epico medievale.* Alessandria: dell’Orso, 2018.
* Giacon, Carla. *La Redazione padovana dell’*Huon d'Auvergne*: Studio, Edizione, Glossario.* 1960-61. Università degli studi di Padova, Tesi di Laurea.
* Gilbert, Dorothy, trans. *Eric and Enide (Chrétien de Troyes).* Berkeley: U. of California Press, 1992.
* Graf, A. “Di un poema inedito di Carlo Martello e di Ugo conte d'Alvernia.” *Giornale di Filologia Romanza*, vol. 1, 1878, pp. 92-110.
* Grion, Giusto. “Guido Guinicelli e Dino Campani.” *Propugnatore*, vol. 2, part 2, 1869, pp. 274-322; p. 305. <https://archive.org/stream/ilpropugnatorep12italgoog#page/n751/mode/2up>
* Gröber, Gustav. “Französische Literatur.”*Grundriss der romanischen Philologie*. Strasbourg: Trübner, 1902, vol. 2, part IIIB1, p.813. <https://books.googleusercontent.com/books/content?req=AKW5QadfTV4ubW1qK7Yt5fSjHdZmACUqVZynbbewlZ4uZFOWnfx1f9erbm4aCAzzgUXzpo1VzHydxinRbHpK1pPyMqoWcQhAmvO3IXocfVglxU7DKP4lLBtwAktXtO7IwjzNCOkmhnDmmEK8iw8l0FhKJYwJ5O5QXR4im0MCw53GcVy7UGoaHY1s68D5g2Vt6L7oqHBahH2xF8HXFWOjZe9PlAADpjoLdEDUNh1txOiYIilZnbatueMQyqIsGOT02x74u9jzZUu4-uKc_YbEH177YJwP51FDjNqmxfN9reKdPK1OkMdyLak> (p. 829 of pdf).
* *Gui de Nanteuil*: *Chanson de geste,* edited by James R. McCormick. Geneva: Droz, 1970.

### H

* Hammerich, L. L. “Studies to Visiones Georgii. III. The Descent of Guerrino il Meschino into the Purgatory of St. Patrick.” *Classica et Medievalia*, vol.1, 1938, pp. 95-118; vol. 2, 1939, pp. 190-220.
* Heijkant, Marie-José. “Der Ritter mit dem Löwen in der Tradition der ritterlichen Dichtung Italiens.” *Die Romane von dem Ritter mit dem Löwen*, edited by Xenja von Ertzdorff et al. Amsterdam: Rodopi, 1994, pp. 401-17. Chloe. Beihefte zum Daphnis 20.

* Hills, Elijah Clarence. “Irregular Epic Metres: A Comparative Study of the Metre of the Poem of the Cid and of Certain Anglo-Norman, Franco-Italian and Venetian Epic Poems.” *Homenaje a Ménendez Pidal:**miscelánea de estudios lingüísticos, literarios e históricos*, n. ed. Madrid: Libreria y casa editorial Hernando, 1925, vol 1, pp. 759-77.
* Hinks, A. G. “Tisias and Corax and the Invention of Rhetoric.” *The Classical Quarterly*, vol. 34, nos.1-2, Jan.-Apr. 1940, pp. 61-69.
* Holden, Anthony J. Rev. of Günter Holtus, ed. *La Versione franco-italiana della* Bataille d’Aliscans*: Codex Marcianus fr. VIII (=252)*. *Medium Ævum*, vol. 56, no. 2, 1987, pp. 332-34.
* Holtus, Günter. “Approches métodiques d'une description linguistique du franco-italien.” *Festschrift Kurt Baldinger zum 69. Geburtstag*, edited by M. Höfler et al.,Tübingen: Niemeyer, 1979, pp. 854-75.
* Holtus, Günter. “Aspects linguistiques du franco-italien.” *Essor et fortune de la chanson de geste dans l’Europe et l'Orient latin*, edited by Alberto Limentani et al. Modena: Mucchi, 1984, pp. 802-06.
* Holtus, Günter. “Che cos'è il franco-italiano?” *Guida ai dialetti veneti*, edited by Manlio Cortelazzo. Vol. 10. Padua: CLEUP,1988, pp. 7-60.
* Holtus, Günter. "Considerazioni sulla lingua dell’*Huon d’Auvergne* (B, T, P)." *Cultura dell’Italia padana e la presenza francese nei secoli XIII-XV*. (Pavia, 11-14 settembre 1994), edited by Luigina Morini. Alessandria: Edizioni dell’Orso, 2001, pp. 41-54.
* Holtus, Günter. “L’État actuel des recherches sur le franco-italien: corpus de textes et description linguistique.” *La Chanson de Geste: Écriture, Intertextualités, Translations*, edited by François Suard. Paris: Centre des sciences de la littérature, 1994, pp. 147-71. Cahiers du département de français. Littérales 14.
* Holtus, Günter. "Ist das Franko-Italienische eine Sprache oder ein Dialekt?" *Beiträge zum romanischen Mittelalter*, edited by Kurt Baldinger. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1977, pp. 79-97.
* Holtus, Günter. “Etimologia e lessico franco-italiano.” *Etimologia e lessico dialettale: Atti del XII Convegno per gli Studi Dialettali Italiani (*Macerata, 10-13 Aprile 1979). Pisa: Pacini, 1981, pp. 153-63. Consiglio Nazionale delle Ricerche. Centro di Studio per la Dialettologia Italiana 13.
* Holtus, Günter. “L’Influsso del francese sull’italiano settentrionale antico.” *Elementi stranieri nei dialetti italiani: Atti del XVI Convegno del C. S. D. I.* (Ivrea 17-19 ottobre 1984). Pisa: Pacini, 1986, pp. 1-19. Consiglio Nazionale delle Ricerche. Centro di Studio per la Dialettologia Italiana 17.
* Holtus, Günter. “Lessico franco-italiano = lessico francese e/o lessico italiano?” *XVI Congres International de Lingüistica i Filologia Romaniques, Palma de Mallorca 7- 12 d’abril de 1980*. Palma de Mallorca 1982, vol. II, pp. 201-208. Reprinted in *Medioevo Romanzo*, vol.10, 1985, pp. 249-56.
* Holtus, Günter. *Lexikalische Untersuchungen zur Interferenz: die franko-italienische Entrée d’Espagne*. Tübingen: Max Niemeyer, 1979.
* Holtus, Günter. “La ‘matière de Bretagne’ en Italie: quelques réflexions sur la transposition du vocabulaire et des structures sociales.” *Sir Gawain and the Green Knight: Actes du 14e Congrès International Arthurien* (Rennes 16-27 Août 1984). Rennes: Presses universitaires de Rennes, 1985, vol. 1, pp. 324-45.
* Holtus, Günter. “Nochmals zur Charakteristik des Franko-Italienischen und franko-italienischer Texte.” *Variatio Linguarum: Beiträge zu Sprachvergleich und Sprachentwicklung. Festschrift zum 60. Geburtstag von Gustav Ineichen,* edited by Ursula Klenk et al. Stuttgart: Steiner Verlag Wiesbaden, 1989, pp. 103-14.
* Holtus, Günter. “Una Nuova edizione di tre testi franco-italiani.”*Zeitschrift für romanische Philologie,* vol. 109, nos.1-2, 1993, pp. 590-97.
* Holtus, Günter. “Plan-und Kunstsprachen auf romanischer Basis IV. Franko-Italienisch / Langues artificielles à base romane IV. Le franco-italien.” *Lexikon der romanistischen Linguistik*, edited by Günter Holtus et. al. Kontrastivität, Klassifikation und Typologie = Langues en contact, langues des migrants et langues artificielles : Analyses contrastives, classification et typologie des langues romanes, vol. 7, Kontakt, Migration und Kunstsprachen. Tübingen: Niemeyer, 1998, pp. 705–56.
* Holtus, Günter. "Les Problèmes posés par l’édition de textes franco-italiens. À propos de quelques leçons problématiques de V 4, V 8, et d’autres manuscrits." *Au Carrefour des routes d’Europe: La chanson de geste. Xe Congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes*, Strasbourg 1985. Aix-en-Provence: Publications du Cuer Ma, 1987, vol. 2, pp. 675-96.
* Holtus, Günter. “‘Propter sui faciliorem ac delectabiliorem vulgaritatem’: Zur Verbreitung der ‘lingua *oïl*’ in Italien.” *Sive Padi ripis athesim sev propter amoenvm: Festschrift für G. B. Pellegrini,* edited by Johannes Kramer. Hamburg: Helmut Buske, 1991, pp. 115-28.
* Holtus, Günter. “Sprachwandel und Sprachgeschichte am Beispiel des Franko-Italienischen.” *Sprachwandel und Sprachgeschichte: Festschrift für Helmut Lüdtke zum 65. Geburtstag*, edited by Jürgen Schmidt-Radefeldt and Andreas Harder. Tübingen: Narr,1993, pp. 95-102.
* Holtus, Günter. “Lo Stato attuale delle ricerche sul franco-italiano.” *La dialettologia italiana oggi. Studi offerti a Manlio Cortelazzo*, edited by Günter Holtus et al.Tübingen: Narr,1989, pp. 209-19.
* Holtus, Günter. “Sulla posizione del franco-italiano nella dialettologia italiana.” *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini,* edited by Paola Benincà et al*.* 2 vols. Pisa: Pacini, 1983, vol. 1, pp. 64-71.
* Holtus, Günter, ed. *La Versione franco-italiana della* Bataille d’Aliscans*: Codex Marcianus fr. VIII (=252)*. Tübingen: Max Niemeyer, 1985. Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 205.
* Holtus, Günter. “Zu Versuchen der Kodifizierung einer romanischen Kunstsprache: Franko-Italienisch.” *Zum Stand der Kodifizierung romanischer Kleinsprachen*, edited by Wolfgang Dahmen. Tübingen: Narr, 1991. pp.105-18. Romanistisches Kolloquium1988 Katholische Universität Eichstätt 5.
* Holtus, Günter. “Zur franko-italienischen Sprache und Literatur Forschungsbericht 1959-1974.” *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. 91, nos. 3-4, 1975, pp. 491-533.
* Holtus, Günter. Review of Aldo Rosellini, *Il cosiddetto francoveneto: retrospettive e prospettive*, Filologia Moderna 2 (Facoltà di lingue e letterature straniere della Università di Trieste- Sede di Udine), Pisa (Pacini) 1977, 219-303. *Zeitschrift für romanische Philologie* vol. 95, 1979, pp. 441-42.
* Holtus, Günter, and Michael Metzeltin. “I Dialetti veneti nella ricerca recenti.” *Linguistica e dialettologia veneta: Studi offerti a Manlio Cortelazzo dai colleghi stranieri*, edited by Günter Holtus and Michael Metzeltin. Tübingen: Narr, 1983,pp. 1-38.
* Holtus, Günter, and Peter Wunderli. *Franco-italien et épopée franco-italienne*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2005. Tome 1 / 2, Fascicule 10 of *Les Épopées Romanes,* edited by Rita Lejeune, Jeanne Wathelet-Willem, Henning Krauss. Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters.
* Hope, T. E. *Lexical Borrowing in the Romance Languages*. 2 vols. Oxford: B Blackwell, 1971.
* *Huon de Bordeaux: Chanson de geste du XIIIe siècle.* Publiée d’après le manuscrit de Paris BNF fr. 22555 (P), edited by William W. Kibler and François Suard, eds*.* Paris: Champion, 2003.
* *Huon de Bordeaux*, edited by P. Ruelle*.* Bruxelles-Paris: Presses universitaires de Bruxelles,1960.

### I

* Infurna, Marco. “La Letteratura franco-veneta.” *Lo Spazio letterario del Medioevo. 2. Il Medioevo volgare. III. La Ricezione del testo*, edited by Piero Boitani et al. Rome: Salerno, 2003, pp. 405-30.

### J

* *Jacobus de Voragine: The Golden Legend, Readings on the Saints*, trans. William Granger Ryan. 2 vols. Princeton: U. Press, 1993.

### K

* Kay, Sarah. *The Chanson de Geste in the Age of Romance: Political Fictions.* Oxford: Clarendon, 1995.
* Ker, W. P. “The Craven Angels.” *The Modern Language Review*, vol. 6, no.1, Jan. 1911, pp. 85-87.
* Kibler, William W. “La ‘Chanson d’aventures’.” *Essor et fortune de la chanson de geste dans l’Europe et l’Orient latin*. *Actes du IXe Congrès international de la Société Rencesvals (Padoue-Venise, 29 août-4 septembre 1982)*, edited by Alberto Limentani et al. Modena: Mucchi, 1984, pp. 509-15.
* Krauss, Henning. *Epica feudale e pubblico borghese. Per la storia poetica di Carlomagno in Italia*. Translated [into Italian] by Andrea Fassò. Padua: Liviana, 1980.
* Krauss, Henning. “Franko-Italienisch: ein Sprach- und Literaturgeschichtliches Kuriosum.” *Vox Romanica*,vol. 62, 2003, pp. 1-27.

### L

* Labie-Leurquin, Anne Françoise. “Huon d’Auvergne.” *Dictionnaire des lettres françaises*, vol. 1: *Le Moyen Age*, edited by Cardinal Georges Grente, 1964. New editors, Geneviève Hasenohr and Michel Zink. 4 vols. Paris: Fayard, 1994, vol. 1, pp. 702-703.
* Landow, George P. *Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*, Baltimore: JHU, 1992.
* Lazzarini, Lino. “La Cultura delle signorie venete e i poeti di corti.” *Storia della cultura veneta*, edited by Girolamo Arnaldi and Gianfranco Folena. Vicenza: Neri Pozza, 1976, vol. 2, *Il Trecento*, pp. 477-516.
* Lejeune, Rita. “La Légende de Charles Martel et la *Passio Agilolfi.*” *Recherches sur le thème: les chansons de geste et l’histoire*. Liège: Faculté de philosophie et lettres, 1948, pp. 13-42.
* Levi, E. *I Cantari leggendari del popolo italiano nei secoli XIV e XV*. Turin: Loescher, 1914.
* *Il Libro del Cavaliere Errante,* by Tommaso III di Saluzzo *(BnF ms. fr. 12559*), edited by Marco Piccat. Boves: Araba Fenice, 2008.
* Limentani, Alberto. “Franco-veneto e latino.” *Atti del Congresso internazionale di lingua e filologia romanza (Napoli 15-20 aprile 1974)*, edited by Alberto Varvaro. 2 vols. Naples: Gaetano Macchiaroli, 1976. pp. 505-514. Reprinted in *L’Entrée d’Espagne e i signori d’Italia*, edited by Marco Infurna and Francesco Zambon. Padua: Antenore, 1992, pp. 203-13.
* Limentani, Alberto. “Problemi dell’epica franco-italiana: appunti sulla tecnica della lassa e della rima.” *Atti e memorie dell’Accademia patavina di Scienze, Lettere ed Arti*, vol. 95, 1982-83, pp. 155-74. Reprinted in *Alberto Limentani: L’“Entrée d’Espagne e i signori d’Italia*, edited by Marco Infurna and Francesco Zambon. Padua: Antenori, 1992. pp. 226-42.
* Lomazzi, Anna. “Francoveneta, Letteratura.” *Dizionario critico della letteratura italiana*, edited by Vittorio Branca. Turin: UTET,1974, vol. 2, pp. 125-32. Revised 1986, 2a ediz., vol. 2 pp. 285-91.
* Louis,René. *De l'histoire à la légende.* 3 vols. Auxerre: Imprimerie moderne, 1946-47.
* Ludovisi, Idido. *L’Ugo d'Alvernia secondo il codice franco-italiano della biblioteca vescovile di Padova.* Aquila: Mele, 1895.

### M

* Mainone, Friedrich. *Formenlehre und Syntax in der Berliner franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne*. Leipzig: Verlag Robert Noske, Borna Bez, 1936. Leipziger romantische Studien I. Sprachwissenschaftliche Reihe 13.
* Mainone, Friedrich. *Laut- und Formenlehre in der Berliner franco-venezianischen Chanson de geste von* Huon d'Auvergne. Erster Teil: Reimprüfung und Lautlehre. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde, Berlin: Universitäts Buchdruckerei von Gustav Schade, 1911.
* Major, Wilfred. “Epicharmus, Tisias, and the Early History of Rhetoric.” *Harvard Studies in Classical Philology*, vol. 107, 2013, pp. 55-72.
* Marchand, Jim, editor and translator. *Catonis distichorum*. <http://faculty.georgetown.edu/jod/texts/distich.trans.html>. Link verified 1 March 2021.
* Mariani Canova, Giordana. “La Biblioteca di Alfonso Alvarotti.*”* *Gli incunaboli della Biblioteca del Seminario vescovile di Padova: Catalogo e studi*, edited by L. Armstrong. Padua: Istituto per la storia ecclesiastica padovana, 2008, pp. IX-XXIX.
* *Marie de France, Lais*, edited by Karl Warnke, translation [into French] and notes by Laurence Harf-Lancner. Paris: Librarie Générale Française,1990. Livre de Poche: Lettres gothiques.
* Marinoni, Maria Carla, ed. *La versione valdese del libro di Tobia*. Fasano di Puglia: Schena, 1986. Biblioteca della ricerca: Traduttologia 2.
* Martin, Jean-Pierre. *Les Motifs dans la chanson de geste: Définition et utilisation.* Paris: Champion, 2017.
* Martin da Canal. *Les Estoires de Venise: cronaca veneziana in lingua francese dalle origini al 1275*, edited by Alberto Limentani. Florence: L.S. Olschki, 1972.
* Martina, Piero Andrea. “Les Aventures avec le lion. *Huon d’Auvergne, Yvain* (et les autres.”*Reinardus*, vol. 26, 2014, pp. 107-24.
* McCormick, Stephen P. "Cartography and Epic in Florentine Humanism and Andrea da Barberino’s *Ugone d’Alvernia*.” *Viator*, vol. 45, no. 3, 2014, pp. 339-62.
* McCormick, Stephen P. "Como fa la foja: Versions of Female Authority in the Huon d'Auvergne Manuscript Tradition." *Italian Studies*, vol. 70, no. 1, 2015, pp. 33-52.
* McCormick, Stephen P. "A Contextual Analysis of Two Franco-Italian Manuscripts of the *Huon d'Auvergne* Romance Epic." *Digital Philology*, vol. 5, no. 2, 2016, pp. 208-27.
* McCormick, Stephen P. “A Digital Facsimile Edition of the Franco-Italian *Huon d’Auvergne* (14th and 15th centuries).” *Acts of the 21st Triennial Société Rencesvals Congress (held July 2018, Toronto, Canada)*, edited by Dorothea Kullmann. To appear.
* McCormick, Stephen P. “Une édition en fac-similé de Huon d’Auvergne: Méthodes de numérisation et d’analyse d’images.” *Actes du Congrès: Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale (13-14 Dec. 2018, Grenoble, FR)*, ed. by Marta Materni, special issue, *Quaderni di Francigena*, vol. 2, 2020, pp. 137-50. <https://fc.cab.unipd.it/fedora/objects/o:452058/methods/bdef:Content/download> for the entire volume. Link verified 26 Feb. 2021.
* McCormick, Stephen P. "The ‘Franco-Italian’ Epic in Medieval Lombardia." 2011. University of Oregon, PhD Dissertation.
* McCormick, Stephen P. "Les humanités numériques et la tradition manuscrite de *Huon d'Auvergne*." *«Par deviers Rome m’en renvenrai errant»: Atti del XXème Congrès International de la Societé Rencesvals pour l’étude des épopées romanes* (Rome, Italy, 20-25 July 2015), edited by M. Careri et al. Rome: Viella, 2017, pp. 571-78.
* McCormick, Stephen P. “The Manuscript Tradition and Reception of the Huon d’Auvergne, a Franco-Italian romance-epic.” *The French of Italy*, edited by Laura Morreale, Fordham University. <https://fit-ace-frenchofitaly-medieval.azurewebsites.net/?page_id=46>. 2014. Link verified 24 Feb. 2021.
* McCormick, Stephen P. "Peregrinatio animae: Cartographic Spaces and Epistemological Debates in the Franco-Italian *Huon d'Auvergne*." *Francigena*, vol. 3, 2017, pp. 79-109. <https://www.francigena-unipd.com/index.php/francigena/article/view/23/25> Link verified 26 Feb. 2021.
* *Medieval French Roman d’Alexandre, The*, edited by Edward Cooke Armstrong, Alfred Foulet, et al. Princeton, NJ: Princeton UP/ PUF, 1937-1976.
* *Méliadus, Livre de:**an edition of the Arthurian compilation of B.N.F., f.-fr. 340 attributed to Rusticien de Pise*, edited by John Fligelman Levy. 2000. University of California at Berkeley, PhD Dissertation.
* Meneghetti, Maria Luisa, ‘Fortuna e canone dell'epopea francese in Italia: L’evidenza della tradizione manoscritta.” *Carlo Magno in Italia e la fortuna dei libri di cavalleria*, edited by Johannes Bartuschat e Franca Strologo. Ravenna: Longo, 2016, pp. 55–66.
* Menzies, Lucy. *The Saints in Italy: A Book of Reference to the Saints in Italian Art and Dedication*. London: Medici Society, 1924.
* Meregazzi, Luisa A. "L'Episodio del Prete Gianni nell'*Ugo’d'Alvernia*." *Studi romanzi*, vol. 26, 1935, pp. 5-69.
* Meregazzi, Luisa A. "L'*Ugo d'Alvernia*: Poema Franco-Italiano." *Studi romanzi*, vol. 27, 1937, pp. 5-87.
* Metraux, D. *A Critical Edition of Girart d’Amiens: L’Istoire le roy Charlemaine: Poème épique du XIVe siècle.* New York: E. Mellen, 2003.
* Meyer, Paul. “De l’expansion de la langue française en Italie pendant le Moyen-Age.” *Atti del Congresso Internazionale di Scienze Storiche, 4: Atti della sessione III: Storia della letteratura.* Rome: Salviucci,1904, vol. 4, pp. 61-104.
* Millardet, G. Rev. F. Mainone, *Laut- und Formenlehre in der Berliner franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne*. Erster Teil: Reimprüfung und Lautlehre. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde. Berlin: Universitäts Buchdruckerei von Gustav Schade, 1911. *Revue des langues modernes*, vol. 55, 1912, pp. 125-28.
* Möhren, Frank Walt. «Huon d'Auvergne» / «Ugo d'Alvernia»: Objet de la lexicographie française ou italienne?" *Medioevo Romanzo*, vol. 4, 1977, pp. 312-25.
* Morgan, Leslie Zarker. "Les Avatars de Guibourc II. Orable, Guibourc, Tiborga : Métamorphose d’une protagoniste littéraire française en Italie.” *In limine Romaniae: chanson de geste et épopée européenne, Actes du XVIIIe Congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes (20-24 juillet 2009)*, edited by Carlos Alvar and Constance Cecile Carta. Bern: Peter Lang, 2011, pp. 355-74.
* Morgan, Leslie Zarker. “Cent ans de franco-italien: du *Huon d’Auvergne* de 1341 au *Huon d’Auvergne* de 1441.”*Actes du Congrès: Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale (13-14 Dec. 2018, Grenoble, FR)*, ed. by Marta Materni, special issue, *Quaderni di Francigena*, vol. 2, 2020, pp. 75-90. <https://fc.cab.unipd.it/fedora/objects/o:452058/methods/bdef:Content/download> for the entire volume. Link verified 26 Feb. 2021.
* Morgan, Leslie Zarker. "Chrétien de Troyes comme sous-texte de Huon d’Auvergne?” *Les Chansons de Geste: Actes du XVIe Congrès International de la Société Rencesvals pour l’Étude des Épopées Romanes*. Granada, 21-25 juillet 2003, edited by Carlos Alvar et Juan Paredes. Granada: Universidad de Granada, 2005, pp. 649-63.
* Morgan, Leslie Zarker. “Crusade as Metaphor: Variations on an Epic Theme in *Huon d’Auvergne*.” *Epic and Crusade: Proceedings of the Colloquium of the Société Rencesvals British Branch*, Lucy Cavendish College, Cambridge, 27-28 March 2004, edited by Philip E. Bennett et al. Edinburgh: Société Rencesvals British Branch, 2006, pp. 65-87. British Rencesvals Publications 4.
* Morgan, Leslie Zarker. "Les deux Romes de *Huon d'Auvergne* et le bon gouvernement." *«Par deviers Rome m’en renvenrai errant»: Atti del XXème Congrès International de la Societé Rencesvals pour l’étude des épopées romanes* (Rome, Italy, 20-25 July 2015), edited by M. Careri et al. Rome: Viella, 2017. 579-91.
* Morgan, Leslie Zarker. "*Dirige gressus meos*: The Dialectic of Obedience in *Huon d'Auvergne*." *Neophilologus*, vol. 88, 2004, pp. 19-32.
* Morgan, Leslie Zarker. “Una lettera inedita di Pio Rajna, seguita da una breve nota di Gaston Paris alla Biblioteca del Seminario Vescovile di Padova a proposito di Huon d’Auvergne.” *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. 122, 2006, pp. 184-89.
* Morgan, Leslie Zarker. "Literary Afterlives in *Huon d'Auvergne*: ‘The Art of [Dantean] Citation.’” *“Accessus ad auctores”: Studies in Honor of Christopher Kleinhenz*, edited by Fabian Alfie and Andrea Dini. Tempe, AZ: ACMRS, 2011, pp. 61-74.
* Morgan, Leslie Zarker. "Le merveilleux destin de Guiborc d'Orange." [*Epic Studies: Acts of the Seventeenth International Congress of the Société Rencesvals for the Study of Romance Epic, July 22-28, 2006*](https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/olifant/article/view/13905), edited by Anne Berthelot et. al., special issue of *Olifant*, vol. 25, no. 1-2, 2006 [2008], pp. 321-37.
* Morgan, Leslie Zarker. “(Mis)Quoting Dante: Early Epic Intertextuality in *Huon d’Auvergne*.” *Neophilologus*, vol. 93, 2008, pp. 577-99.
* Morgan, Leslie Zarker. "Nida and Carlo Martello: The Padua Manuscript of *Huon d’Auvergne* (Ms. 32 of the Biblioteca del Seminario Vescovile, 45R-49V)." *Olifant*, vol. 23, 2004, pp. 65-114.
* Morgan, Leslie Zarker. "The Passion of Ynide: Ynide's Defense in *Huon d'Auvergne* (Berlin, Staatsbibliothek, Hamilton 337) (I), (II).” *Medioevo Romanzo*, vol. 27, 2003, pp. 67-85, pp. 425-62.
* Morgan, Leslie Zarker. "Le *Roman d'Alexandre* dans *Huon d'Auvergne*: tourisme et truismes dans une épopée du XIVe siècle." *Epic Connections / Rencontres épiques: Proceedings of the Nineteenth International Conference of the Société Rencesvals, Oxford, 13–17 August 2012*, edited by Marianne J. Ailes et al. Edinburgh: Société Rencesvals British Branch, 2015, pp. 509-27. Société Rencesvals British Branch Publications 7.
* Morgan, Leslie Zarker. "War is Hell (for Saracens): A Footnote to Aspremont's Afterlife in Italy." *"Moult a sans et vallour": Studies in Medieval French Literature in Honor of William W. Kibler*, edited by Monica L. Wright et al. Amsterdam: Rodopi, 2012, pp. 289-304.
* Morgan, Leslie Zarker. "Ynide and Charles Martel. Turin, Biblioteca Nazionale N III 19, Folios 72R-89R.” *Medioevo Romanzo*, vol. 29, 2005, pp. 433-54; vol. 31, 2007, pp. 70-110.
* Morgan, Leslie Zarker, and Philip E. Bennett. “The Avatars of Orable-Guibourc from French *chanson de geste* to Italian *romanzo cavalleresco*: A Persistant Multiple Alterity.” *Francigena,* vol. 1, February 2015, pp. 165-213. <https://www.francigena-unipd.com/index.php/francigena/issue/view/2/showToc> Link verified 1 Mar 2021.
* Morlino, Luca. “La letteratura francese e provenzale nell’Italia medievale.” *Atlante della letteratura italiana.* Turin: Einaudi, 2010, pp. 27-40.

### N

* Nicola da Verona.*Opere: Pharsale; Continuazione dell’Entrée d’Espagne; Passion,* edited by Franca Di Ninni. Venice: Marsilio, 1992.
* Nichols, Stephen. "Introduction: Philology in a Manuscript Culture." *Speculum*, vol. 65, no. 1, 1990, pp. 1-10.

### O

* Obergfell, Sandra Cheshire. “The Problem of Didacticism in the romance Epic: *Aiol*.” *Olifant*, vol. 6, 1978, pp. 21-33.
* Olschki, Leonardo. *Manuscrits français à peintures des bibliothèques d’Allemagne*, Geneva: L.S. Olschki, 1932, pp. 38-39 and plate XLIV.
* Owen, D.D.R. “The Principal Source of *Huon de Bordeaux*.” *French Studies,* vol. 7, 1953, pp. 129-39.
* Owen, D.D.R. *The Vision of Hell: Infernal Journeys in Medieval French Literature.* New York: Barnes and Noble, 1970.

### P

* Palumbo, Giovanni, and Anna Constantinidis. “*La Chanson d’Aspremont*: à propos d’une nouvelle édition du corpus français.” *In Limine Romaniae : chanson de geste et épopée européenne:* *Actes du XVIIIe Congrès international de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes (20-24 juillet 2009)*, edited by Carlos Alvar and Constance Cecile Carta. Bern: Peter Lang, 2012, pp. 533-51.
* Paris, Gaston. *Histoire poétique de Charlemagne*. 1865. Rpt. Geneva: Slatkine, 1974.
* Paris, Gaston. “Périodiques.” *Romania*, vol. 7, 1878, pp. 625-29. (pp. 626-27, A Graf. “Di un poema inedito di Carlo Martello e di Ugo conte d’Alvernia.”)
* Pellegrini, Giovan Battista. “Dialetti veneti.” *Storia della cultura veneta. I. Dalle origini al Trecento,* edited by Girolamo Arnaldi and Manlio Pastore Stocchi. Vicenza: Neri Pozza, 1976, pp. 424-52.
* Pellegrini, Giovan Battista. “Dialetti veneti antichi.” *Studi di dialettologia e filologia veneta*, edited by G. B. Pellegrini. Pisa: Pacini, 1976, pp. 33-88.
* Pellegrini, Giovan Battista. “Franco-veneto e veneto antico.” *Filologia romanza*, vol. 3, no. 2, 1956, pp. 122-40.
* Pellegrini, Giovan Battista. “La posizione del veronese antico.” *Dante e la cultura veneta: Atti del convegno di studi organizzato dalla Fondazione Giorgio Cini (Firenze, 30 marzo – 5 aprile 1966)*, edited by Vittore Branca and Giorgio Padoan. Florence: Olschki, 1967. pp. 95-107.
* Perkins, Nicholas, ed., *Medieval Romance and Material Culture.* Cambridge: D. S. Brewer, 2015.
* Pfister, Max. “L’Area galloromanza.” *Lo Spazio letterario del Medioevo. 2. Il Medioevo volgare. II. La circolazione del testo*, edited by Piero Boitani et al. Rome: Salerno, 2003. pp. 13-96.
* *Prise de Pampelune: Ein altfranzösiches Gedicht*, edited by Adolfo Mussafia. Vienna: Carl Gerold, 1864. Altfranzösische Gedichte aus venezianischen Handschriften 1*.*
* “Purgatory of Saint Patrick.” *Visions of Heaven & Hell Before Dante,* edited by Eileen Gardiner. NY: Italica Press, pp.135-48.

### R

* Rajna, Pio. “Codici francesi posseduti dagli Estensi nel secolo XV.” *Romania*, vol. 2, 1873, pp. 49-58.
* Rajna, Pio. “Le Origini delle famiglie padovane e gli eroi dei romanzi cavallereschi.” *Romania*, vol. 4, 1875, pp. 161-83.
* Rajna, Pio. “Ricordi di codici francesi posseduti dagli Estensi nel secolo XV.” *Romania*, vol. 2, 1873, pp. 49-58.
* Rajna, Pio. “Rotta di Roncisvalle nella letteratura cavalleresca italiana.” *Il Propugnatore*, vol. 3, no. 2, 1870, pp. 384-409; vol. 4, no. 1, 1872, pp. 52-78, 333-390; vol. 4, no. 2, 1872, pp. 53-133.
* Rajna, Pio. Transcription of Padua Biblioteca del Seminario Vescovile Cod. 32. Date unknown. MS *Carte Rajna* XII.M.101. Biblioteca Marucelliana, Sala consultazione manoscritti e rari, Florence.
* Rajna, Pio. Transcription of Torino N.III.19. Date unknown. MS *Carte Rajna* XIX.15. Biblioteca Marucelliana, Sala consultazione manoscritti e rari, Florence.
* Reinhold, Joachim. Review of *Laut- und Formenlehre* by F. Mainone. *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. 39, 1919, pp. 376-77.
* Renier, Rodolfo, ed. *La Discesa di Ugo d'Alvernia allo inferno secondo il codice franco-italiano della Nazionale di Torino*, Bologna: Gaetano Romagnoli, 1883.
* Renzi, Lorenzo, “Il francese come lingua letteraria e il franco-lombardo. L’epica carolingia nel veneto.” *Storia della cultura veneta,* edited by Girolamo Arnaldi and Manlio Pastore Stocchi. Vicenza: Neri Pozza, 1976. vol. 1, *Dalle origini al Trecento*, pp. 563-89.
* Reynolds, Kevin B. *Influssi della lingua e della letteratura francesi medievali nell’Italia settentrionale e il fondo francese antico della Biblioteca Nazionale Marciana di Venezia.* 2010. University of Toronto, Dept. of Italian Studies, PhD Dissertation.
* Río Zamudio, Sagrario del. “El Papel de la mjuer en la *Storia di Ugho da Vernia* de Andrea da Barbarino.” *Studi offerti ad Alexandru Niculescu dagli amici e allievi di Udine,* edited by Sergio Vatteroni. Udine: Forum Editrice Universitaria Udinese, 2001, pp. 185-93.
* Rohlfs, Gerhard. Review of F. Mainone, *Formenlehre und Syntax in der Berliner frankovenezianischen Chanson de geste von* Huon d’Auvergne. *Archiv für das Studium der neuren Sprachen und Literaturen,* vol.179, 1936, pp. 299-300.
* *Roman d’Alexandre*, translation [into French] and notes by Laurence Harf-Lancner; edited by E. C. Armstrong et al. Paris: Librairie Générale Française, 1994. Livre de Poche: Lettres gothiques.
* *Roman d’Alexandre*, by Lambert li Tors and Alexandre de Bernay, edited by Heinrich Michelant et al. Stuttgart: Literarischer Verein, 1846. <https://books.google.ch/books?vid=BCULVD2235512> Link verified 28 Feb. 2021.
* Roncaglia, Aurelio. “La Letteratura franco-veneta”. *Storia della letteratura italiana*, edited by Emilio Cecchi e Natalino Sapegno. Milan: Garzanti, 1965-1969, vol. 2, *Il Trecento*, pp. 725-59 .
* Roncaglia, Aurelio. *Le Origini della lingua e della letteratura italiana*, introduzione di Anna Ferrari. Turin: UTET, 2006, pp. 1-214.
* Rosellini, Aldo. “Il Cosiddetto francoveneto: retrospettive e prospettive.” *Filologia moderna*, vol. 2, 1977, pp. 219-303.
* Rosellini, Aldo. *Codici marciani di epopea carolingia (Ricerche bibliografiche*). Dispensa prima. Udine: Coop. libraria universitaria friulana, 1979.
* Roussel, Claude. “Berthe, Florence, Hélène: trois variations épiques sur le thème de l’épouse persécutée.” *Verhandelingen der Koninjlijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde*, vol. 159, 1998, pp. 39-60.
* Roussel, Claude. “Le Mélange des genres dans les chansons de gestes tardives.” *Les Chansons de Geste: Actes du XVIe Congrès International de la Société Rencesvals pour l’Étude des Épopées Romanes*. Granada, 21-25 juillet 2003, edited by Carlos Alvar et Juan Paredes. Granada: Universidad de Granada, 2005, pp. 65-85.
* Roussel, Claude. “Le Siège de Rome dans les chansons de geste tardives.” *La chrétienté au péril sarassin: Actes du colloque de la section française de la société internationale Rencesvals* (Aix-en-Provence, 30 septembre-1er octobre 1999). Aix-en-Provence: Université de Provence CUER MA, 2000, pp. 219-30.
* Ruggieri, Ruggero. *L’Influsso francese in Italia nel Medioevo*. Corso di filologia romanza, 1968-69. Rome: DeSanctis, n. d.
* Ruggieri, Ruggero. “Origine, struttura e caratteri del Franco-veneto.” *Orbis,* vol. 10, 1961, pp. 20-30. Reprinted in Ruggero Ruggieri, ed., *L’Influsso francese in Italia nel Medioevo,* pp. 113-35; and in Ruggero Ruggieri, ed., *Saggi di linguistica italiana e italo romanza*. Florence, L.S. Olschki, pp. 159-68.
* Ruggieri, Ruggero. “Temi e aspetti della letteratura francoveneta.” *Dante e la cultura veneta: Atti del convegno di studi organizzato dalla fondazione ‘Giorgio Cini’*,edited by Vittore Branca and Giorgio Padoan.Florence: Leo S. Olschki,1966, pp. 143-56.
* Ryan, William Granger, trans. *Jacobus de Voragine. The Golden Legend: Readings on the Saints.* 2 vols. Princeton, NJ: Princeton UP, 1993.

### S

* “Saint Brendan’s Voyage.” *Visions of Heaven & Hell Before Dante,* edited by Eileen Gardiner. NY: Italica Press, pp. 81-133.
* “Saint Paul’s Apocalypse.” *Visions of Heaven & Hell Before Dante,* edited by Eileen Gardiner. NY: Italica Press, pp. 13-46.
* Scattolini, Michela G. “Appunti sulla tradizione della Storia di *Ugone d’Alvernia* di Andrea da Barberino.” *Rassegna di letteratura europea*, vol. 36, 2010, pp. 25-42.
* Scattolini, Michela G “‘Chorisantes itaque puniuntur’: storia di un ‘exemplum,’ dai ‘danseurs maudits’ all’*Huon d’Auvergne*.” *La Parola del testo*, vol. 14, 2010, pp. 333-49.
* Scattolini, Michela G. "Interpretazioni delle varianti e dinamiche della tradizione: l'episodio della discesa all'inferno nell’*Huon d'Auvergne*.” *Codici, testi, interpretazioni: studi dell'epica romanza medievale*, edited by Paolo di Luca and Doriana Piacentino. Naples: Photocity Edizioni University Press, 2015, pp. 141-60.
* Scattolini, Michela G. “Note per un’edizione sinottica dell’*Huon d’Auvergne*.” *El texto medieval: de la edicion a la interpretación*, edited by Pilar Lorenzo Gradín and Simone Marcenaro. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 2012, pp. 97-112. Verba – Anexo n° 68.
* Scattolini, Michela G. “Il pellegrinaggio di Huon d’Auvergne fra epica e agiografia.” *Identitad europea e intercambios culturales en el camino de Santiago de Compostela, siglos XI-XV*, edited by Santiago López Martínez-Morás et al., Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 2013, pp. 385-404.
* Scattolini, Michela G. *Ricerche sulla tradizione dell’*Huon d’Auvergne. 2010. Università degli studi di Siena, PhD dissertation.
* Schwam-Baird, Shira. “To Be Emperor: The French-German Rivalry in the Franco-Italian Epic Huon d’Auvergne.” *Medieval Perspectives*, vol. 33, 2018, pp. 19-29.
* Schwam-Baird, Shira. "La Résistance d'Ynide dans l’épopée franco-italienne Huon d'Auvergne : femme exceptionnelle / femme admirable?" “*Par deviers Rome m’en renvenrai errant”: Atti del XXème Congrès International de la Societé Rencesvals pour l’étude des épopées romanes,* Rome, Italy, 20-25 July 2015, edited by M. Careri et al. Rome: Viella, 2017, pp. 637-46.
* Segre, Cesare. “La letteratura franco-veneta.” *Storia della letteratura italiana,* edited by Enrico Malato. Rome: Salerno, 1995, vol. 1, *Dalle origini a Dante*, pp. 631-47.
* Segre, Cesare, Carlo Beretta, and Giovanni Palumbo. “Les manuscrits de la *Chanson de Roland*. Une nouvelle édition complète des textes français et franco-vénitiens. Discussione dei volumi *La Chanson de Roland. The Song of Roland. The French Corpus*, General Editor J.J. Duggan, editors K. Akiyama, I. Short, R.F. Cook, J.J. Duggan, A.C. Rejhon, W. van Emden, W.W. Kibler, Turnhout, Brepols, 2005, 3 voll.” *Medioevo romanzo*, vol.32, no. 1, 2008, pp.135-207.
* Seidlitz, W. von. “Die illustrierten handschriften der Hamilton-Sammlung zu Berlin.” *Berichte und Mittheilungen aus Sammlungen und Museen*, vol. 6, 1883, pp. 256-273.
* Stengel, Edmund. "Eine weitere Textstelle aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne. (Nach der Berliner und der Turiner Handschrift)." *Festschrift zum 13. Neuphilologentage*, edited by R. Philippsthal. Hannover-List and Berlin: C. Meyer, 1908, pp. 35-49.
* Stengel, Edmund. "Huons von Auvergne Keuschheitsprobe, Episode aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne nach den drei erhaltenen Fassungen, der Berliner, Turiner und Paduaner." *Mélanges offerts à M. Maurice Wilmotte*. Paris: Champion, 1910, vol. 2, pp. 685-713.
* Stengel, Edmund. "Karl Martels Entführung in die Hölle und Wilhem Capets Wahl zu seinem Nachfolger. Stelle aus der Chanson von Huon d'Auvergne (1) nach der Berliner Hs." *Studi letterari e linguistici dedicati a Pio Rajna nel quarantesimo anno del suo insegnamento*, no editor listed. Milan: Hoepli, 1911, pp. 873-91.
* Stengel, Edmund. "Roms Befreiung durch Huon d'Auvergne und dessen Tod. Schlussepisode (1) der franco-venezianischen 'Chanson' von Huon d'Auvergne. Text der Berliner Handschrift, zum ersten Mal veröffentlich." *Miscellanea di Studi critici in onore di V. Crescini,* no editor listed. Cividale: Fratelli Stagni, 1927, pp. 267-90.
* Stengel, Edmund. *Huon's aus Auvergne Suche nach dem Holleneingang nach der Berliner Hs. Festschrift der Universität Greifswald*. Greifswald: Emil Hartmann, 1912.
* Stengel, Edmund. Rev. of *Floovent-Studien. Untersuchungen zur altfranzösischen Epik*. By Gustav Brockstedt. Kiel: Robert Cordes, 1907. *Zeitschrift für französische Sprache und Litteratur*, vol. 33, 1908, pp. 159-63.
* Sunderland, Luke. *Rebel Barons: Resisting Royal Power in Medieval Culture*. Oxford: Oxford UP, 2017.

### T

* Thomas, Antoine. “Le No 44 des manuscrits français des Gonzague.” *Romania*, vol. 10, 1881, pp. 406-408.
* Thomas, Antoine. “Sur le sort de quelques manuscrits de la famille d’Este.” *Romania*, vol.18, 1889, pp. 296-98.
* Tobler, Adolf. “Die Berliner Handschrift des Huon d’Auvergne.” *Sitzungsberichte der königlich preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin Phil.-hist. Kl.*, vol. 27, 1884, pp. 605-20.
* Toesca, Pietro. *La Pittura e la miniatura nella Lombardia: Dai più antichi monumenti alla metà del Quattrocento*. Turin: Einaudi, 1966.
* Tomasoni, Piera. “Veneto.” *Storia della lingua italiana.* Turin: Einaudi, 1994, Vol. 3: *Le Altre lingue*, edited by Luca Serianni and Pietro Trifone, pp. 212-40.

### V

* Valentinelli, Giuseppe. *Della biblioteca del Seminario di Padova.* Venice: Teresa Gattei, 1849. <https://books.google.co.uk/books?vid=BL:A0019380413>
* Vallecalle, Jean-Claude. “Les chansons de geste franco-italiennes: héritage et réinterprétation d’une tradition littéraire.” *In Limine Romaniae: Chanson de geste et épopée européene*, edited by Carlos Alvar et Constance Carta. Bern: Peter Lang, 2012, pp. 61-90.
* Vallecalle, Jean-Claude.“La colère du héros dans l’épopée franco-italienne.” *Romania*, vol. 135, 2017, pp. 352-62.
* Vallecalle, Jean-Claude.“La divination dans les chansons de geste franco-italiennes du XIVe siècle.” *“Moult a sans et vallour”: Studies in Medieval French Literature in Honor ofWilliam W. Kibler*, edited by Monica L. Wright et al. Amsterdam: Rodopi, 2012, pp. 385-99. Faux Titres 378.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Frontières du monde, frontières de l’épique : le voyage en enfer de Huon d’Auvergne.” *“Le monde entour et environ”. La geste, la route et le livre dans la littérature médiévale: Mélanges offerts à Claude Roussel*, edited by Émilie Goudeau et al. Clermont-Ferrand: Presses de l’Université Blaise Pascal, 2017, pp. 217-25.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Le héros et le chef dans l’épopée franco-italienne du XIVe siècle.” *Le personnage de chanson de geste: Actes du colloque* (12-14 mars 2020). Paris: Classiques Garnier, in press.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Huon d’Auvergne, voyageur immuable.” *Ad limina*, vol. 12, 2021, in press.
* Vallecalle, Jean-Claude. “L’Inscription du passé dans *Huon d’Auvergne.*” *De la pensée de l’Histoire au jeu littéraire*: *Études médiévales en l’honneur de Dominique Boutet*, edited by Sébastien Douchet et al. Paris: Champion, 2017. pp. 468-77. Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge 127.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Le masque et le miroir dans *Aquilon de Bavière*.” *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, vol. 35, no. 1, 2018, pp. 271-81.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Oiseaux de paradis, les anges neutres dans *Huon d’Auvergne*.” *Du temps que les bestes parloient: Mélanges offerts au professeur Roger Bellon,* edited by Valérie Méot-Bourquin and Aurélie Barre. Paris: Classiques Garnier, 2018, pp. 393-402.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Ordre terrestre ou sainteté : l’épilogue de *Huon d’Auvergne*.” *Études offertes à Danielle Buschinger*, edited by Florent Gabaude et al. Amiens: Publications du Centre d’Études Médiévales de Picardie, 2016, vol. 1, pp. 400-409.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Le traître et son destin dans l’épopée franco-italienne.” *Crimes et châtiments dans la chanson de geste,* edited by Bernard Ribémont. Paris: Klincksieck, 2008, pp. 179-202.
* Vallecalle, Jean-Claude. “Un retour à l’épique: Le manuscrit de Padoue de *Huon d’Auvergne*.” *Uns clers ait dit que chanson en ferait: Mélanges de langue, d’histoire et de littérature offerts à Jean-Charles Herbin,* edited by M. G. Grossel et al. Valenciennes: Presses universitaires de Valenciennes, 2019, pp. 739-49.
* Van Heerden, Helga Dieta. *L’*Inferno *e* Ugone d’Alvernia*: Analisi morfologica di un testo cavalleresco e analisi comparativa di alcuni inferni.* 1987. University Of The Witwatersrand, MA thesis.
* Vidossi, Giuseppe, and Felice Arese. “Huon d’Auvergne.” *Le Origini. Testi latini, italiani, provenzali e franco-italiani,* edited by Antonio Viscardi. Milan / Naples: Riccardi, 1956. vol. 4, pp. 1200-18.
* Villani, Giovanni, and Matteo Villani. *Nuova Cronica*, ed. by Giuseppe Porta. Parma: Fondazione Pietro Bembo / Ugo Guanda, 1991. <https://www.liberliber.it/mediateca/libri/v/villani/nuova_cronica/pdf/nuova__p.pdf> Link verified 27 Feb. 2021.
* Virgilius Maro, P. *Aeneis*, edited with introduction and notes by Gian Biagio Conte. Berlin/New York: De Gruyter, 2009. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana.
* Virgil. *The Aeneid*. Translated by Robert Fagles, introduction by Bernard Knox. NY: Penguin, 2008.
* Viscardi, Antonio, ed. *Letteratura franco-italiana*. Modena: Società tipografia modenese, 1941. Pubblicazioni dell'Istituto di filologia romanza della Università di Roma. Testi e manuali, n. 21.
* Vitale-Brovarone, Alessandro. “De la chanson de *Huon d’Auvergne* à la *Storia di Ugone d’Avernia* d’Andrea da Barberino: techniques et méthodes de la traduction et de l’élaboration.” *Charlemagne et l’épopée romane. Actes du VIIe Congrès international de la Société Rencesvals* *(Liège 28 août - 4 septembre 1976)*, edited by Madeleine Tyssens and Claude Thiry. Paris: Les Belles lettres, 1978, vol. 2, pp. 393-403.
* Vitullo, Juliann M. *The Chivalric Epic in Medieval Italy*. Gainesville: UP of Florida, 2000.
* Vitullo, Juliann M. “Orality, Literacy, and the Prose Epic: The Case of Andrea da Barberino’s *Ugo d’Alvernia*.” *The Italianist*, vol. 13, 1993, pp. 29-46.

### W

* Warren, Michelle R. “Philology in Ruins.” *Floriligium*, vol. 32, 2015, pp. 59-76.
* Wescher, Paul. *Beschreibendes Verzeichnis der Miniaturen-Handschriften und Einzelblätter des Kupferstichkabinetts der Staatl. Museen Berlin*. Leipzig: J.J. Weber, 1931, pp. 68-70.
* White, T. H., ed., *The Book of Beasts: Being a Translation from a Latin Bestiary of the Twelfth Century.* NY: Dover, 1984.
* Wolfzettel, Friedrich. “Zur Stellung und Bedeutung der *Enfances* in der alt-französischen Epik I, II.” *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, vol. 83, 1972, pp. 317-48; vol. 84, 1974, pp. 1-32.
* Wunderli, Peter. “Franko-Italienisch: ein sprach- und literaturgeschichtliches Kuriosum.” *Vox Romanica*, vol. 62, 1999, pp. 1-27.
* Wunderli, Peter. “‘Interferenze’ in franco-italiano. L’esempio dell’ *Aquilon de*

*Bavière*.” *Vox Romanica*, vol.58, 1999, pp. 124-48.

* Wunderli, Peter. *Literarische memoria und sozio-kultureller Kontext*. Paderborn/München/Wien/Zürich: Ferdinand Schöningh, 2005.
* Wunderli, Peter. “Se omnipersonnel dans *L'Aquilon de Bavière." Testi, cotesti e contesti del franco-italiano: Atti del 10 simposio franco-italiano (Bad Homburg, 13-16 aprile, 1987), edited by Günter Holtus et al.* Tübingen: Niemeyer, 1989, pp. 80-111.
* Wunderli, Peter. “Un luogo di ‘interferenze’: il franco-italiano.” *La cultura dell’Italia padana e la presenza francese nei secoli 13-15*: *Pavia, 11-14 settembre 1994),* edited by Luigina Morini. Alessandria: dell’Orso, 2001, pp. 55-66.
* Wunderli, Peter. “Zum Problem der Klassifikation franko-italienischer Epen.” *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, vol. 27, 2003, 285-306.
* Wunderli, Peter, and Günter Holtus. “La ‘renaissance’ des études franco-italiennes. Rétrospective et prospective.” *Testi, cotesti e contesti del franco-italiano:* *Atti del 10 simposio franco-italiano (Bad Homburg, 13-16 aprile, 1987)*, edited by Günter Holtus et al. Tübingen: Niemeyer, 1989, pp. 3-23.

Z

* Zambon, Francesco. “La ‘materia di Francia’ nella letteratura franco-veneta.” *Sulle orme di Orlando: Leggende e luoghi carolingi in Italia: I paladinidi Francia nelle tradizioni italiane, una proposta storico-antropologica*, edited by A. I. Galletti and R. Roda. Padua: Interbooks, 1987, pp. 53-64.
* Zambrini, Francesco, ed. Andrea da Barberino. *Storia d'Ugone d'Alvernia*. 1882. Bologna: Commissione per i testi di lingua, 1968.
* Zanetti, Antonio Maria. “Appendice d’alcuni manoscritti in lingua francese antica.”*Latina et Italica D. Marci Bibliotheca codicum manu scriptorum per titulos digesta*. Venice: Simone Occhi, 1741.
* Zinelli, Fabio. “Espaces franco-italiens: les italianismes du français médiéval.” *La régionalité lexicale du français au Moyen Âge: Volume thématique issu du colloque de Zurich, organisé sous le haut patronage de la Société de Linguistique Romane (7/8 sept. 2015),* edited by Martin Glessgen and David Trotter*.* Strasourg: ÉliPhi, 2016, pp. 207-68.
* Zanichelli, Giuseppa. “Miniatura a Mantova nell’età dei Bonacolsi e dei primi Gonzaga.” *Artes,* vol. 5, 2007, pp. 36-71.
* Zingarelli, Nicola. “Letteratura franco-italiana nei secoli XIII e XIV.”*Scritti di varia letteratura* ***,*** *raccolti a cura degli amici in occasione del suo commiato dalla scuola.* Milan: Hoepli, 1935, pp. 450-68.
* Zuwiyya, David, ed. *A Companion to Alexander Literature in the Middle Ages.* Boston: Brill, 2011.